

falera

Vischnaunca | Gemeinde



Rapport e quen annual 2020
Bericht und Jahresrechnung 2020

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

	Pagina <i>Seite</i>
Rapport annual dalla suprastanza communal <i>Jahresbericht des Gemeindevorstandes</i>	1
Autoritads communalas <i>Gemeindebehörden</i>	14
Delegai <i>Delegierte</i>	17
Quen annual <i>Jahresrechnung</i>	
Mussament da success <i>Erfolgsausweis</i>	20
Mussament da finanziaziun <i>Finanzierungsausweis</i>	21
Quen da gudogn e sperdita <i>Erfolgsrechnung</i>	22
Quen d'investiziun <i>Investitionsrechnung</i>	40
Bilanza <i>Bilanz</i>	42
Quen dalla circulaziun dils daners <i>Geldflussrechnung</i>	47
Evaluaziun ceffras distinctivas <i>Kennzahlenauswertung</i>	49
Aschunta tiel quen annual <i>Anhang zur Jahresrechnung</i>	51
Rapports da revisiun <i>Revisionsberichte</i>	65
Statisticas <i>Statistiken</i>	68

Rapport annual dalla suprastonza communal

Jahresbericht des Gemeindevorstandes

E tuttenina ei tut auter che avon. Il coronavirus ha mess tut culs peis ensi e bunamein tut ord funcziun.

Preziadas habitontas e preziai habitonts da Falera

Entras il coronavirus ei il mund semidaus dad in di a l'auter. Havess enzatgi da nus sminau miez fevrer tgei che vegni tut a semidar naven da miez mars, fuss quella persuna vegnida titulada sco illusiunista, fantasta ni schizun sco persuna cun hallucinaziuns diabolicas. Denton strusch ch'il coronavirus ei staus arrivaus tier nus, ha el fatg cuortas cun nossa veta da mintgadi normala. Dad oz sin damaun ha il Cussegl federal surpriu il management da crisa e decretau mesiras drasticas per l'entira populaziun. Talas mesiras enconuscheva tochen ussa sulettamein la populaziun pli veglia dalla Secunda Uia mundiala ni dalla zoppina. Per cumbatter lezza epidemia stueva la populaziun schar desinfectar sia vestgadira e ses calzers all'entschatta dil vitg per insumma astgar bandunar lez. Dil retuorn el vitg vegneva la medema procedura repetida. La pandemia da corona ha restrenschiu fermamein las libertads persunals, l'economia e la mobilitad ed il mintgadi en famiglia, el vitg, ella regiun, el cantun Grischun, en Svizra e sigl entir mund ei semidaus d'in di a l'auter. Enqualin ha stuiu interromper sia lavur, auters han stuiu serrar lur fatschenta, far lavur cuorta ni luvrar naven da casa.

Pervia dalla pandemia ha nossa destinaziun per l'emprema ga stuiu serrar pli baul il territori da skis. Igl ei stau in schoc per nus tuts, cura ch'ei ha dau miez mars ina fin abrupta dalla sesiun pigl entir territori da skis ed il Cussegl federal ha decretau il lockdown. Nies vitg ha piars sia olma per pli che dus meins, sco mellis auters loghens sin quest mund era. Las uniuns han stuiu renunziar a musica, cant e sport. La veta el vitg ha pariu da star eri e gnanc ils zenns tuccavan la dumengia pil survetsch divin usitau. Ils mieds da massa han spert nezegiau la caschun d'informar la populaziun, mintgaton deplorablamein era cun novitads fallidas ni da sensaziun. Il tema principal dallas emissiuns da novitads era adina la pandemia. Ei ha dau neginas occurrenz, negins giugs da ballabei, negin hockey sin glatsch, neginas cuorsas da skis e neginas emissiuns directas. E tuttina han enzacons secturs economics stuiu funcziunar, per ch'il provediment da basa dalla populaziun sappi vegnir garantius. Quei naturalmein adina cun observar las mesiras da higiena e da protecziun prescettas. Per tut ils pertuccai ei quei stau in sforz enorm colligiaus cun bia damondas, malsegirtads e schizun temas.

Und plötzlich war alles anders als vorher. Das Coronavirus stellte alles auf den Kopf und legte fast alles still.

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Die Situation auf dieser Welt hat sich durch das Coronavirus von einem Tag auf den anderen schlagartig verändert. Hätte jemand von uns Mitte Februar erahnt, was sich alles ab Mitte März ändert, wäre diese Person als Illusionist, Fantast oder sogar als Person mit diabolischen Halluzinationen betitelt worden. Doch kaum war das Coronavirus im Land, hat es kurzen Prozess mit unserem normalen Alltagsleben gemacht. Von einem Tag auf den anderen übernimmt der Bundesrat das Krisenmanagement und beschliesst einschneidende Massnahmen für die ganze Bevölkerung. Solche Massnahmen kannte bisher nur die ältere Bevölkerung unter uns aus dem zweiten Weltkrieg oder während der Klauenseuche. Um die Seuche zu bekämpfen, musste die Bevölkerung Ihre Kleider und Schuhe anfangs Dorf desinfizieren lassen, damit das Dorf überhaupt verlassen werden durfte. Das gleiche Prozedere wurde dann bei der Rückkehr ins Dorf wieder vorgenommen. Die persönlichen Freiheiten, die Wirtschaft und Mobilität wurden durch die Coronapandemie stark eingeschränkt und der Alltag in der Familie, im Dorf, in der Region, im Kanton Graubünden, in der Schweiz und auf der ganzen Welt änderte sich über Nacht. Einige mussten ihre Arbeit niederlegen, andere ihr Geschäft schliessen, sich in Kurzarbeit begeben oder den Arbeitsplatz auf Homeoffice umstellen.

Unsere Destination erlebte erstmals eine vorzeitige Schliessung des Skigebietes bedingt durch diese Pandemie. Es war für uns alle ein Schock, als Mitte März 2020 für das ganze Skigebiet ein abruptes Saisonende erfolgte und der Bundesrat den Lockdown beschloss. Unser Dorf hatte, wie tausende andere Orte auf dieser Welt, seine Seele für mehr als zwei Monate verloren. Die Vereine mussten auf Musik, Gesang und Sport verzichten. Im Dorf schien das Leben stillzustehen und die Kirchenglocken läuteten am Sonntag auch nicht zum üblichen Gottesdienst. Die Medien haben die Gelegenheit schnell genutzt, die Bevölkerung zu informieren, manchmal leider auch mit Falsch- oder Sensationsmeldungen. Thema Nummer eins bei den Nachrichtensendungen war auch nur die Pandemie. Es gab keine Veranstaltungen, Fussballspiele, kein Eishockey, keine Skirennen und Livesendungen. Und trotzdem mussten einige Wirtschaftszweige funktionieren, damit die Grundversorgung der Bevölkerung sichergestellt werden konnte. Dies natürlich immer unter Einhaltung der vorgeschriebenen Hygiene- und Schutzmassnahmen. Für alle Beteiligten war dies ein enormer

Cun mesiras figurusas havein nus varghentau l'emprema unda che ha cuzzau tochen l'entschatta zercladur ed havein suenter giu ina stad cun tons turists sco darar ils davos onns. Nus tuts havein senti fermamein co ils hosps ed ils indigens han gudiu ina cuntrada intacta sco regiun da vacanzas e da recreaziun. Nus savevan ed essan era vegni informai ch'ina secunda unda suondi tard igl atun ni igl univern – denton essan nus tuts stai surpris con ferm e con spert che quella ei sederasada.

En stretga collaboraziun cun il Cantun, las vischnauncas e l'Arena Alva SA eis ei reussiu a nus da mantener il menaschi dil territori da skis cun strentgas mesiras da proteccziun incl. tests da massa ed in enorm management da logistica supplementar. Jeu engrazieli en quei connex a tut las involvidas e tut ils involvi. Medemamein engrazieli jeu a tut ils survetschs publics, alla canzlia communal sco era alla scola cun tut las scolastas e tut ils scolasts, denton era a tut ils geniturs che han stuiu tgirar lur affons a casa duront il lockdown e procurar che l'instrucziun online funcziuni aschi bein sco pusseivel. In cordial engraziament admittel jeu era alla stizun dil vitg Volg, als survetschs da tgira, all'Uniun da dunnas ed all'Uniun samaritana La Muota per lur engaschi. Era els han stuiu realisar ed observar las mesiras da proteccziun ed han adina empruau da far amogna purschidas ni prestaziuns da survetsch alternativas. A tuts e tutas che jeu hai buca numnau e ch'ei era s'engaschai en ina moda ni l'otra pil beinstar da nossa populaziun e da nossa vischnaunca admittel jeu miu pli grond respect ed engraziament.

Per igl avegnir sperel jeu fermamein che nus astgeien – cun ulteriuras mesiras da proteccziun e da virolaziun – puspei viver in mintgadi normal. La veta sociala, la cultura ed il sport ein craps da cantun impurtants per la convivenza ed il spert da cuminonza – seigi quei en in vitg da muntogna ni el marcau.

La vischnaunca da Falera mira cun grond optimissem egl avegnir e persequitescha actualmein dus projects essenzials per sviluppar vinavon nies vitg e nossa destinaziun turistica. D'ina vart stuein nus elaborar ina strategia futura per la zona da baghegiar per indigens ch'ei ussa tratga a nez cumpleinamein e per in engrondiment pusseivel da quella. Da l'otra vart sperein nus da saver cuntinuar cun energia ed innovaziun compleina cun il project turistic Parc La Mutta.

La fin da schaner 2020 han la vischnaunca da Falera e l'Arena Alva SA presentau alla populaziun in project turistic complessiv cun ils suandonts elements:

- project d'alloschament La Mutta
- casa da parcar all'entrada dil vitg
- colligiazun La Mutta – la fermata
- pendiculara d'apport la fermata – Crap Sogn Gion

Aufwand verbunden mit vielen Fragen, Unsicherheiten und sogar Ängsten.

Mit harten Massnahmen haben wir die erste Welle bis anfangs Juni überstanden und erlebten dann einen von Touristen wie selten in den letzten Jahren stark besuchten Sommer. Wir alle haben tief gespürt, wie die Gäste und die Einheimischen eine intakte Naturlandschaft als Ferien- und Erholungsgebiet genossen haben. Wir alle wussten und sind auch informiert worden, dass eine zweite Welle im Spätherbst/Winter kommen wird – aber die Stärke und schnelle Ausbreitung dieser überraschte uns alle.

In engster Zusammenarbeit zwischen Kanton, Gemeinden und Weisse Arena AG, haben wir alles Mögliche unternommen, um das Skigebiet mit strengen Schutzmassnahmen inkl. Massentests und mit einem enormen, zusätzlichen Logistikmanagement aufrecht zu erhalten, was uns auch gelungen ist. Ich bedanke mich in diesem Zusammenhang bei allen Beteiligten. Ebenfalls bedanke ich mich bei allen öffentlichen Dienstleistungen, der Gemeindekanzlei, der Schule mit allen Lehrerinnen und Lehrern. Jedoch auch bei allen Eltern, die ihre Kinder während des Lockdowns zu Hause betreuen und dafür sorgen mussten, dass der Schulunterricht online so gut wie möglich funktionierte. Auch dem Dorfladen Volg, den Pflegediensten und dem Frauen- und Samariterverein La Mutta ein herzliches Dankeschön für ihren Einsatz. Auch sie mussten die entsprechenden Schutzmassnahmen umsetzen und einhalten und haben immer versucht, Alternativangebote oder Dienstleistungen anzubieten. An alle, die hier nicht erwähnt wurden und die sich auch in irgendeiner Art und Weise für das Wohlergehen unserer Bevölkerung und Gemeinde eingesetzt haben, entbiete ich meinen grössten Respekt und Dank.

Für die Zukunft hoffe ich schwer, dass wir mit weiterführenden Schutz- und Impfmassnahmen wieder einmal einen normalen Alltag erleben dürfen. Das soziale Leben, die Kultur und der Sport sind für eine Gemeinschaft – ob im Bergdorf oder in der Stadt – wichtige Grundsteine des Zusammenlebens und des gesellschaftlichen Zusammenhalts.

Die Gemeinde Falera schaut mit vollem Optimismus in die Zukunft und verfolgt zurzeit zwei Kernprojekte, um unser Dorf und unsere Tourismusdestination weiterzuentwickeln. Einerseits müssen wir eine Zukunftsstrategie für die nun voll ausgeschöpfte Einheimischenbauzone und deren mögliche Erweiterung erstellen. Andererseits hoffen wir mit voller Energie und Innovation das Projekt «Touristische Anlage La Mutta» weiterführen zu können.

Ende Januar 2020 stellten die Gemeinde Falera und die Weisse Arena AG der Bevölkerung ein touristisches Gesamtprojekt mit folgenden Bestandteilen vor:

- Beherbergungsprojekt La Mutta
- Parkhaus am Dorfeingang

Sin fundament da Covid-19 ei il project puspei s'entardaus naven dil fevrer 2020.

La vischnaunca ha oz aunc adina l'intenziun da sviluppar vinavon il project d'alloschament La Mutta ensem cun ses partenaris e da terminar quel cun success. Ils dus projects dalla nova pendiculara d'apport e d'alloschament La Mutta han fetg gronds potenzials da sinergia che la vischnaunca vul nezegiar. Circumstanziadis disgraziadas e buca per atgna cuolpa han adina puspei entardau il project d'alloschament. Il manteniment ed il svilup prospereivel da Falera sco liug turistic attractiv dependa essenzialmein dalla realisaziun dil project d'alloschament La Mutta cun letgs caulds e dalla construcziun nova d'ina pendiculara d'apport moderna cun ina nova staziun da val sper il center da cultura la fermata. La finamira ei da crear a moda nuncumplacada las premissas per realisar il project. La vischnaunca da Falera ei cunscienta ch'ella vul mantener sia influenza directiva tochen tier l'avertura. La vischnaunca vul promover e terminar ensem cun ses partenaris quels projects strategicamein fetg impurtonts ils proxims onns.

Era sin las sedutas dalla suprastanza communal ha il coronavirus giu in'influenza. Ins ha saviu salvar sulettamein 26 sedutas. La suprastanza ha denton saviu tractar e deliberar tut las fatschentas necessarias. Sin il quen annual dalla vischnaunca ha la pandemia buca giu ina gronda influenza. Cun in cash-flow da 1'576'364.58 francs sa la vischnaunca danovamein presentar in fetg bien resultat annual.

Sin fundament dallas prescripziuns vertentas en connex culla pandemia da corona ha l'emprema radunonza communal digl onn 2020 saviu vegnir salvada pér il zercladur 2020.

Igl onn 2020 han las suandontas radunonzas communalas giu liug:

Radunonza communal dils 19-6-2020

- approbau il rapport annual e rendaquen per ils 31-12-2019
- approbau la revisiun dalla constituiun communal
- approbau il credit per sanar vias da meglieraziun
- approbau il credit per l'infrastructura turistica
- zona da baghegiar per indigens Er Liung: dumandau da dar giu ina parcella en dretg da baghegiar

A caschun da quella radunonza communal han era elecziuns substitutivas per la suprastanza communal giu liug. Sco niev commember dalla suprastanza communal ei Gieri Blumenthal vegnius eligius. El remplazza Patric Casutt ch'ei seretratgs da siu uffeci per ils 30 da zercladur 2020 suenter diesch onns sco commember dalla suprastanza e schef digl uffeci da baghegiar. Exequir in uffeci sco suprastont, schef digl uffeci da baghegiar e president dalla cumissiun da baghegiar duront diesch onns, e quei adina cun cumpleina perschuaasiun e cun il sustegn e la confidanza dalla populaziun, ei ina gronda prestaziun. El num dall'entira populaziun, dalla suprastanza communal e dils luvrers communalas engraziavel jeu a Patric

- *Verbindung La Mutta – la fermata*
- *Zubringerbahn la fermata – Crap Sogn Gion*

Aufgrund von Covid-19 erfuhr das Projekt ab Februar 2020 wiederum eine Verzögerung.

Heute ist die Gemeinde weiterhin bereit und gewillt, mit ihren Partnern die Weiterentwicklung des Beherbergungsprojekts La Mutta vorantreiben und zu einem erfolgreichen Abschluss zu führen. Zwischen den zwei Projekten der neuen Zubringerbahn und des Beherbergungsprojekts La Mutta, bestehen sehr grosse Synergiepotenziale, welche die Gemeinde nutzen will. Unglückliche und nicht selbst verschuldete Umstände haben das Beherbergungsprojekt immer wieder verzögert. Die Erhaltung und die erfolgreiche Weiterentwicklung von Falera als attraktiver touristischer Ort hängt massgeblich von der Realisierung des Beherbergungsprojekts La Mutta mit warmen Betten sowie vom Neubau einer modernen touristischen Transportbahn mit neuer Talstation beim Kulturzentrum la fermata ab. Das Ziel ist es unkompliziert die Grundlagen zur Umsetzung des Projektes zu schaffen. Dabei ist die Gemeinde Falera sich bewusst, dass sie bis zur Inbetriebnahme ihren führenden Einfluss wahrnehmen will. Die Gemeinde will zusammen mit ihren Partnern in den nächsten Jahren diese strategisch sehr wichtigen Projekte vorantreiben und zur Vollen- dung führen.

Auch auf die Vorstandssitzungen hatte das Coronavirus einen Einfluss. Es konnten nur gerade 26 Sitzungen durchgeführt werden. Alle notwendigen Geschäfte konnten jedoch vom Gemeindevorstand behandelt und verabschiedet werden. Keinen grossen Einfluss hatte die Pandemie auf den Jahresabschluss der Gemeinde. Mit einem Cash-Flow von 1'576'364.58 Franken kann die Gemeinde wiederum ein top Jahresergebnis präsentieren.

Die erste Gemeindeversammlung im Jahr 2020 konnte aufgrund der geltenden Vorschriften im Zusammenhang mit der Coronapandemie erst im Juni 2020 durchgeführt werden.

Im Jahr 2020 wurden folgende Gemeindeversammlungen durchgeführt:

Gemeindeversammlung vom 19.6.2020

- *Jahresbericht und Rechnungsablage per 31.12.2019*
- *Genehmigung Revision Gemeindeverfassung*
- *Kreditgenehmigung für Sanierung Meliorationsstrassen*
- *Kreditgenehmigung für touristische Infrastruktur*
- *Einheimischenbauzone Er Liung: Gesuch um Abgabe einer Parzelle im Baurecht*

Anlässlich dieser Gemeindeversammlung fanden auch Ersatzwahlen für den Gemeindevorstand statt. Als neues Mitglied für den Gemeindevorstand wurde Gieri Blumenthal gewählt. Er ersetzt Patric Casutt, der nach zehn Jahren als Vorstandsmitglied und

Casutt per siu engaschi duront biars onns e giavischel ad el tut bien pigl avegnir e cunzun buna sanadad. Al commember dalla suprastanza niev eligiu, Gieri Blumenthal, gratuleschel jeu per l'elecziun e sperel sin ina buna ed emperneivla collaboraziun. En connex cun l'elecziun dil niev schef ei igl uffeci da baghegiar dalla vischnaunca vegnius reorganisau naven digl 1. da fenadur 2020. Da niev ha Alicia Martinez surpriu ils pensums dil secretariat da baghegiar e sustegn il schef digl uffeci da baghegiar.

La suprastanza communal ha decidu d'introducir naven digl 1. da fenadur 2020 in'obligaziun da pagar taxas pigl entir onn per il parcadi Fandrels. Tochen quei termin valeva sulettamein duront la sesiun d'unviern in'obligaziun da pagar taxas. Cunquei ch'ei dat ellas ulteriuras vischnauncas dalla destinaziun negins parcadis gratuits, untgevan adina dapli manischunzs la stad sil parcadi a Fandrels e fagevan diever dil bus regional gratuit per arrivar a Laax ni a Flem. Per la suprastanza communal era quella situaziun inacceptabla. Suenther haver discutau culla destinaziun eis ei perquei vegniu recumandau instantamein dad introducir in'obligaziun da pagar taxas pigl entir onn era a Falera.

Sco gia menziunau el rapport annual 2019 haveva la suprastanza communal decidu da contestar la sentenza dalla Dertgira administrativa dil cantun Grischun dils 17 da december 2019 en connex cun las fontaunas A e B el territori da Fuorcla e da recuorer alla Dertgira federala. Cun la sentenza dils 3 d'ust 2020 ha la Dertgira federala refusau il recuors dalla vischnaunca da Falera. La Dertgira federala ei medemamein vegnida alla conclusiun che las fontaunas menziunadas survart s'audien alla vischnaunca burgheisa da Sagoggn e seigien buca da classificar sco auas publicas. Per nies giurist communal ei quella sentenza absolutamein nuncapeivla e buca plausibla. La desiciun sto ussa denton vegnir acceptada aschia.

A caschun dalla seduta dils 2 da settember 2020 ha la suprastanza communal eligiu Orlando Menghini dil biro da planisaziun Stauffer & Studach AG a Cuera sco niev planisader dil territori per la vischnaunca. El remplazza Tanja Bischofberger, la planisadra dil territori per la vischnaunca d'entochen ussa.

Radunonza communal dils 9-12-2020

- presentau ed approbau il preventiv 2021
- fixau il pei da taglia 2021
- approbau il credit per la sanaziun dil provediment d'aua
- approbau il credit per la sanaziun dil tetg dalla stalla Alp Dadens sut
- zona da baghegiar per indigens Er Liung: dumandau da dar giu ina parcella en dretg da baghegiar

Finanzas

Il quen annual dalla vischnaunca da Falera siara cun in'autofinanziazion da 1'576'364.58 francs. En detagl sepresentan las cefras sco suonda:

Baufachchef von seinem Amt per 30. Juni 2020 zurückgetreten ist. Ein Amt als Vorstandsmitglied, Baufachchef und Präsident der Baukommission während zehn Jahren auszuüben, und das immer mit voller Überzeugung und Rückhalt und Vertrauen der Bevölkerung, ist eine grosse Leistung. In Namen der gesamten Bevölkerung, des Gemeindevorstandes und der Gemeindemitarbeiter bedanke ich mich bei Patric Casutt für seinen langjährigen Einsatz und wünsche ihm für die Zukunft alles Gute und vor allem gute Gesundheit. Dem neu gewählten Vorstandsmitglied, Gieri Blumenthal gratuliere ich zur Wahl und hoffe auf eine gute und angenehme Zusammenarbeit. Im Zusammenhang mit der Neuwahl des Bauamtsvorstehers wurde ab 1. Juli 2020 auch das Bauamt der Gemeinde neu organisiert. Die Aufgaben des Bausekretariates und Unterstützung des Baufachchefs wurden neu durch Alicia Martinez übernommen.

Ab 1. Juli 2020 hat der Gemeindevorstand entschieden, eine Gebührenpflicht für den Parkplatz Fandrels für das ganze Jahr einzuführen. Bis zu diesem Zeitpunkt galt nur eine Gebührenpflicht während der Wintersaison. Da in den übrigen Gemeinden der Destination keine Parkplätze ohne Gebührenpflicht existieren, sind immer mehr Fahrzeuglenker im Sommer auf den Gratisparkplatz in Fandrels ausgewichen und haben dann anschliessend gratis den Regionalbus genutzt um nach Laax oder Flims zu gelangen. Für den Gemeindevorstand ein unhaltbarer Zustand. Nach Rücksprache mit der Destination wurde deshalb dringend empfohlen, die Gebührenpflicht für das ganze Jahr auch in Falera einzuführen.

Wie bereits im Jahresbericht 2019 erwähnt, hatte der Gemeindevorstand entschieden, das Urteil vom 17. Dezember 2019 des Verwaltungsgerichts des Kantons Graubünden im Zusammenhang mit den Quellen A und B im Gebiet Fuorcla beim Bundesgericht anzufechten. Mit Urteil vom 3. August 2020 hat das Bundesgericht die Beschwerde der Gemeinde Falera im Zusammenhang mit den Quellen Fuorcla nun auch abgewiesen. Das Bundesgericht ist ebenfalls zum Schluss gekommen, dass die oben erwähnten Quellen Eigentum der Bürgergemeinde Sagoggn sind und nicht als öffentliches Gewässer zu klassifizieren sind. Für unseren Gemeindevorstand ist dieses Urteil völlig unverständlich und nicht nachvollziehbar. Der Entscheid muss jedoch nun so akzeptiert werden.

Anlässlich der Sitzung vom 2. September 2020 hat der Gemeindevorstand Herr Orlando Menghini vom Planungsbüro Stauffer & Studach AG, Chur als neuen Raumplaner für die Gemeinde gewählt. Er ersetzt die bisherige Gemeindeplanerin, Tanja Bischofberger.

Gemeindeversammlung vom 9.12.2020

- Präsentation und Genehmigung Budget 2021
- Festsetzung Steuerfuss 2021
- Kreditgenehmigung für Sanierung Wasserversorgung
- Kreditgenehmigung für Sanierung Dach Stall Alp Dadens sut
- Einheimischenbauzone Er Liung: Gesuch um Abgabe einer Parzelle im Baurecht

autofinanziaziun	fr. 1'576'364.58
amortisaziuns ordinarias	fr. 212'855.—
amortisaziuns ordinarias supplementaras	fr. —
reservas	fr. 208'024.25
augment digl agen capital	fr. 1'155'485.33

Scola

Cura ch'igl onn calendar 2020 ha entschiet, enconuscheva aunc bunamein negin ils plaids corona ni Covid.

Quei ei semidau anetgamein, cura ch'il Cussegl federal ha decretau ils 16 da mars 2020 el dretg d'urgenza il lockdown per l'entira Svizra. Las scolas ein vegnidas serradas immediatamein ed enteifer duas jamnas han ins stuiu organisar l'instrucziun a distanza. Quei ei reussiu fetg bein a nus, grazia all'infrastructura gia existenta ed ad in fetg bien team scolastic. Aschia havein nus saviu midar il menaschi da scola enteifer duas jamnas sin scola a distanza. In grond engraziament a tuttas ed a tuts che han contribuui al fatg che quei ei gartegiau, specialmein alla direcziun da scola ed al personal d'instrucziun, denton era a tut ils geniturs ed ils affons. Mo cummunablamein eis ei stau pusseivel da dar damogn aschi bein alla situaziun.

Entras quella situaziun essan nus deplorablamein stai sfurza'i da strihar bunamein tut las occurrenzas ni da realisar ellas en ina nova fuorma. Quei ha pretendiu flexibilitad da nus tuttas e tuts.

Cura ch'il niev onn da scola ha entschiet ils 17 d'uost 2020, havein nus tuts quintau cun ulteriuras restricziuns. Che quellas vegnien denton a tonscher tochen viaden egl onn niev ei semussau per propri igl october.

Nus essan engrazievils che nus havein buca giu cass da corona en scola tochen cuort avon Nadal e che nus havein aschia saviu cuntinuar cun l'instrucziun el rom dalla nova normalitad actuala. Quei ei stau pusseivel sulettamein cun risguardar consequentamein las prescripziuns ed era adina cun il cletg necessari. Lein sperar che nus vegnien a frida aschi bein cun la situaziun era egl avegnir.

Il scalem primar dil consorzi da scola Scolaviva cumpeggia il suandont diember d'affons: 13 affons ella scoletta da Falera, 33 affons ella scoletta da Laax, 21 affons ella 1. classa e 14 affons ella 2. classa. Las scolaras ed ils scolars dalla 1. e 2. classa frequentan sco tochen dacheu la scola en casa da scola a Falera. Tut las autras classas van a scola a Laax. La 3. classa frequentan 21 e la 4. classa 16 scolaras e scolars. La 5. classa cumpeggia 19 e la 6. classa 9 scolaras e scolars. Quei fa ella scola primara totalmein 100 scolaras e scolars. Il scalem superieur che secumpona da scolaras e scolars dallas vischnauncas da Falera, Laax, Sagogn e Schluein, sepresenta sco suonda: per l'emprema superiura dat ei duas classas cun mintgamai 13 scolaras e scolars, la secunda superiura frequentan 12 e la tiarza superiura 10 scolaras e scolars.

Finanzwesen

Die Jahresrechnung der Gemeinde Falera schliesst mit einer Selbstfinanzierung von 1'576'364.58 Franken. Im Detail präsentieren sich die Zahlen wie folgt:

Selbstfinanzierung	Fr. 1'576'364.58
Ordentliche Abschreibungen	Fr. 212'855.—
Zusätzliche ordentliche Abschreibungen	Fr. —
Reserven	Fr. 208'024.25
Erhöhung Eigenkapital	Fr. 1'155'485.33

Schulwesen

Als das Kalenderjahr 2020 startete, kannte das Wort Corona oder Covid noch fast niemand.

Dies änderte sich schlagartig als am 16. März 2020 der Lockdown vom Bundesrat über die ganze Schweiz im Notrecht verordnet wurde. Die Schulen wurden sofort geschlossen und der Fernunterricht musste innerhalb von zwei Wochen aufgebaut werden. Dies gelang uns sehr gut, zu verdanken hatten wir das der bereits vorhandenen Infrastruktur und einem sehr guten Team. So konnten wir innert der zwei Wochen den Schulbetrieb auf Homeschooling umstellen. Dazu ein grosses Dankeschön an alle, die zu diesem Gelingen beigetragen haben. Speziell an die Schulleitung, an das Lehrpersonal aber auch an alle Eltern und Kinder, nur gemeinsam konnten wir die Situation so gut meistern.

Durch die Situation waren wir leider gezwungen in der Folge fast alle Anlässe ersatzlos zu streichen oder in einer neuen Form umzusetzen. Hier war die Flexibilität von Allen gefragt.

Als am 17. August 2020 das neue Schuljahr startete, gingen wir alle von weiteren Einschränkungen aus. Dass diese sich aber bis ins neue Jahr ziehen würden, wurde erst im Oktober erst so richtig klar.

Wir sind dankbar, dass wir bis kurz vor Weihnachten von Corona-fällen an der Schule verschont wurden und so den Unterricht im Rahmen der aktuell neuen Normalität weiterführen konnten. Dies war nur durch die konsequente Umsetzung der Vorgaben und auch immer mit dem notwendigen Glück möglich. Hoffen wir, dass wir auch künftig so gut über die Runden kommen werden.

Die Primarstufe des Schulverbandes Scolaviva zählt folgende Anzahl Kinder: 13 Kinder im Kindergarten Falera, 33 Kinder im Kindergarten Laax, 21 Kinder in der 1. Klasse und 14 Kinder in der 2. Klasse. Die Schüler der 1. und 2. Klasse besuchen wie bisher die Schule im Schulhaus Falera. Alle anderen Klassen besuchen die Schule in Laax. In der 3. Klasse werden 21 Schüler und in der 4. Klasse 16 Schüler unterrichtet. Die 5. Klasse besteht aus 19 und die 6. Klasse aus 9 Schülern. Dies ergibt in der Primarschule ein Total

El cussegl da scola ha ei dau ina midada per l'entschatta digl onn da scola 2020/2021. Christian Capaul ha abdicau siu uffeci sco suprastont communal a Laax per la fin digl onn da scola. Da niev ei Othmar Schärer el cussegl da scola sco representant dalla suprastonza communal da Laax. Il cussegl da scola dil consorzi da scoletta e dalla scola primara secumpona sco suonda: Sandra Chistell Omlin, Falera (presidenta); Othmar Schärer, Laax; Riccarda Solèr, Falera e Mirjam Carigiet, Laax. Per il consorzi dil scalem superiur ein las suandontas persunas responsablas: Sandra Chistell Omlin, Falera (presidenta); Othmar Schärer, Laax; Thomas Candrian, Sagogn e Ralf Luck, Schluein. Christian Capaul ha presidiau biars onns il cussegl da scola. Nus engraziein ad el per siu grond engaschi en favur dalla Scolaviva e giavischein ad el tut bien pigl avegnir.

Nus havein priu cumiau da Silvia Parli. Bien engraziament per la lavur prestada e tut bien pil futur. Naven digl onn da scola 2020/2021 rinforzan da niev las suandontas persunas il collegi: Sonja Lombriser, Stefanie Kälin, Cornelia Jenal, Leila Cavegn e Simon Bearth. Ad els giavischein nus bia plascher e success en lur lavur.

Igl onn da scola 2020/2021 instrueschan las suandontas persunas las classas dalla Scolaviva:

1./2. scoletta a Falera:	Regula Casanova Camathias
1. scoletta a Laax:	Barbara Rupp
2. scoletta a Laax:	Riccarda Camenisch Congo
1. classa:	Ladina Seglias
2. classa:	Angela Bleuler-Deflorin
3. classa:	Roger Alig
4. classa:	Serafin Sgier
5. classa:	Marina Bearth
6. classa:	Christin Caduff
1. scalem superiur A:	Vanessa Derungs
1. scalem superiur B:	Rico Deflorin
2. scalem superiur:	Adrian Cathomas
3. scalem superiur:	Peter Blumenthal

Igl onn 2020 ei il cussegl da scola pil pli s'entupaus a moda virtuala. Sper la lavur da mintgadi eis el sefatschentaus ellas sesidas cun la construcziun e la renovaziun dalla casa da scola a Laax e cun la revisiun dils contracts corrispundents. Ultra da quei ha il cussegl da scola fixau las finamiras digl onn en in workshop culla direcziun da scola. Per l'entschatta digl onn da scola 2020/2021 han ins introduciu cun success las structuradas dil di che han fetg bien resun.

Nus engraziein a tut las persunas ch'ei s'engaschadas fermamein a favur dils affons e giuvenils e che han contribuü aschia alla buna convivenza en nossa scola.

von 100 Schüler. Die Anzahl Schüler der Oberstufe, die sich aus Schüler der Gemeinden Falera, Laax, Sagogn und Schluein zusammensetzt, sieht wie folgt aus: 1. Oberstufe wird doppelt geführt mit je 13 Schülern, 2. Oberstufe 12 Schüler und 3. Oberstufe 10 Schüler.

Im Schulrat gab es auf das Schuljahr 2020/2021 eine Veränderung. Christian Capaul hat auf Ende des Schuljahres sein Amt als Gemeindevorstand in Laax abgegeben. Neu nimmt Othmar Schärer als Vertreter des Gemeindevorstandes Laax im Schulrat Einsitz. Der Schulrat des Kindergarten- und Primarschulverbandes setzt sich wie folgt zusammen: Sandra Chistell Omlin, Falera (Präsidentin); Othmar Schärer, Laax; Riccarda Solèr, Falera und Mirjam Carigiet, Laax. Für den Oberstufenschulverband sind folgende Schulräte verantwortlich: Sandra Chistell Omlin, Falera (Präsidentin); Othmar Schärer, Laax; Thomas Candrian, Sagogn und Ralf Luck, Schluein. Christian Capaul hat viele Jahre als Präsident des Schulrates geamtet. Wir danken ihm für den grossen Einsatz für die Scolaviva und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute.

Verabschieden mussten wir uns von Silvia Parli. Besten Dank für die geleistete Arbeit und alles Gute für die Zukunft. Neu auf das Schuljahr 2020/2021 haben folgende Personen das Kollegium verstärkt: Sonja Lombriser, Stefanie Kälin, Cornelia Jenal, Leila Cavegn und Simon Bearth. Ihnen wünschen wir viel Freude und Erfolg in ihrer Tätigkeit.

Folgende Klassenlehrpersonen unterrichten im Schuljahr 2020/2021 die Klassen der Scolaviva:

1./2. Kindergarten Falera:	Regula Casanova Camathias
1. Kindergarten Laax:	Barbara Rupp
2. Kindergarten Laax:	Riccarda Camenisch Congo
1. Klasse:	Ladina Seglias
2. Klasse:	Angela Bleuler-Deflorin
3. Klasse:	Roger Alig
4. Klasse:	Serafin Sgier
5. Klasse:	Marina Bearth
6. Klasse:	Christin Caduff
1. Oberstufe A:	Vanessa Derungs
1. Oberstufe B:	Rico Deflorin
2. Oberstufe:	Adrian Cathomas
3. Oberstufe:	Peter Blumenthal

Der Schulrat hat sich 2020 meist online getroffen. Neben dem Tagesgeschäft haben der Neu- und Umbau des Schulhauses Laax und die Überarbeitung der entsprechenden Verträge die Sitzungen mitbestimmt. Zusätzlich hat der Schulrat an einem Workshop zusammen mit der Schulleitung Jahresziele festgelegt. Auf das Schuljahr 2020/2021 konnten die Tagesstrukturen erfolgreich eingeführt werden, welche auf grossen Anklang stossen.

Fatgs da baghegiar, vias communalas, provediment d'aua, dismessa dad aua piarsa, pumpiers

Fatgs da baghegiar

La cumissiun da baghegiar ha tractau las damondas da baghegiar inoltradas alla vischnaunca en treis sesidas. Totalmein ha ella tractau ed approbau 96 damondas e communicaziuns da baghegiar. Ei setracta da 3 lubientschas per baghetgs novs da casas d'ina ni pliras famiglias, 12 lubientschas per baghetgs annexs, renovaziuns ni sanaziuns ella procedura ordinaria per lubientschas da baghegiar e 14 lubientschas per baghetgs ordeifer la zona da baghegiar. Ella procedura simplificada per la lubientscha da baghegiar ha la cumissiun approbau 67 damondas per projects pli pigns.

Vias communalas

Sco mintg'onn ein differentas lavurs da manteniment da diversas vias communalas vegnidas realisadas era igl onn 2020.

Provediment d'aua

El sector dil provediment d'aua ein ils suandonts puncts da menziunar igl onn 2020:

Consum e porschida d'aua

Il consum d'aua ella vischnaunca da Falera ei s'augmentaus visavi 2019 (+13'043 m³/+9%). Igl onn 2020 han ins duvrau ella vischnaunca da Falera in quantum da 157'607 m³ aua. Cun 621'318 m³ han las fontaunas furni surproporzionalmein bia aua (en media 507'688 m³ dapi igl onn 2001). Quei ei ver 22.3% dapli che la media dil onns 2001–2020.

Sanaziuns e tschaffadas d'aua Alp Dado

Las lavurs da sanaziun ein vegnidas exequidas dil settember tochen november 2020. Ins ha tschaffau da niev las fontaunas e priu en funcziun las novas combras d'aua la fin da november 2020 suenter haver fatg las controllas da qualidad. Lavurs da finiziun pli pintgas vid il cundrez da buentar dall'Alp Dado vegnan fatgas la primavera 2021. Ins vegn a terminar il project el rom dil credit concediu.

Adattaziuns da conducts el territori da baghegiar

En connex cun baghetgs novs ella zona da baghegiar han ins stuiu adattar diversas lingias privatas alla nova situaziun resp. spustar ellas.

Producziun d'energia ovra hidraulica pintga Clis

Igl onn 2020 ha l'ovra hidraulica pintga el reservuar Clis produciu 253'288.5 kWh energia schubra ch'ei vegnida alimentada ella reit electrica dalla Repower. Quei ei il quart meglier resultat dapi ch'ins ha mess en funcziun l'ovra hidraulica pintga igl onn 1995.

Reservuars d'aua Curnius e Clis

Igl atun 2020 han ins installau novas cazzolas da LED els dus reservuars da Curnius e Clis.

Wir danken allen, die sich zugunsten der Kinder und Jugendlichen mit grossem Engagement eingesetzt haben und somit einen Beitrag für die erfolgreiche Zusammenarbeit der Scolaviva geleistet haben.

Bauwesen, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung, Feuerwehr

Bauwesen

Die bei der Gemeinde eingereichten Baugesuche wurden von der Baukommission in insgesamt 3 Sitzungen behandelt. Insgesamt wurden 96 Baugesuche und Baumitteilungen behandelt und bewilligt. Die 96 Bewilligungen setzen sich aus 3 Bewilligungen für Neubauten von Ein- oder Mehrfamilienhäusern, 12 Bewilligungen für Anbauten, Umbauten oder Sanierungen im ordentlichen Baubewilligungsverfahren und 14 Bewilligungen für Bauten ausserhalb der Bauzone (BAB) zusammen. Im vereinfachten Baubewilligungsverfahren wurden 67 Gesuche für kleinere Bauvorhaben bewilligt.

Gemeindestrassen

Die üblichen Unterhaltsarbeiten an diversen Gemeindestrassen im Dorf wurden auch im Jahr 2020 ausgeführt.

Wasserversorgung

Im Bereich der Wasserversorgung sind im Jahr 2020 folgende Punkte zu erwähnen:

Wasserverbrauch und Wasserdargebot

Der Wasserverbrauch in der Gemeinde Falera hat gegenüber 2019 zugenommen (+13'043 m³/+9%). Im Jahr 2020 wurden in der Gemeinde Falera 157'607 m³ Wasser verbraucht. Die Quellschüttungen liegen mit 621'318 m³ über dem Durchschnitt seit 2001 (Schnitt 507'688 m³). Dies sind rund 22.3% mehr als der Durchschnitt von 2001–2020.

Sanierungen und Quellfassungen Alp Dado

Die Sanierungsarbeiten wurden zwischen September und November 2020 ausgeführt. Die Quellen wurden neu gefasst und die neuen Brunnenstuben Ende November 2020 nach erfolgten Qualitätskontrollen in Betrieb genommen. Kleinere Abschlussarbeiten für die Tränkeanlage der Alp Dado werden im Frühling 2021 erfolgen. Das Projekt wird im Rahmen des bewilligten Kredites abgeschlossen werden können.

Anpassungen von Leitungen im Baugebiet

Im Zusammenhang mit Neubauten in der Bauzone, mussten diverse private Leitungen an die neue Situation angepasst resp. verlegt werden.

Garanzia dalla qualitat dil provediment d'aua

Dapi l'introducziun dil sistem da garanzia dalla qualitat igl onn 2015 vegnan las lavurs dil survigilader dil provediment d'aua mintgamai documentadas. Ins sto optimar ed adattar cuntinuadamein las lavurs en connex cul sistem da garanzia dalla qualitat. Las sis emprovas d'aua digl onn 2020 ch'ein vegnidas fatgas d'in labor specialisau han tuttas corrispundiu allas pretensiuns da qualitat.

Provediment d'aua en cass d'urgenza

La stad 2017 ha il Cantun informau las vischnauncas davart il provediment cun aua da beiber en cass d'urgenza. Las vischnauncas ston realisar las documentaziuns necessarias respectivas tochen la fin digl onn 2022.

Dismessa dad aua piarsa

El sector dalla dismessa dad aua piarsa ha la vischnaunca da Falera fatg mo pintgas adattaziuns en connex cun plazzals privats. Las prescripziuns dil plan general da dismessa dad aua piarsa ston vegnir risguardadas cuntinuadamein durant la sanaziun da vias ed autras lavurs da sanaziun. La finamira ei da dismetter l'aua separadamein tenor aua tschuffa ed aua da plievgia e neiv: aschia vegn mo l'aua tschuffa menada ella serenera, quei che vegn ad haver in effect positiv sils cuosts da menaschi dalla serenera Gruob. Ella serenera Gruob a Schluein han ins fatg igl onn 2020 pintgas lavurs da manteniment. Ils proxims onns vegnan tut ils stabiliments externs a Falera e Laax sanai e reparai. Igl onn 2020 ei in quantum da 2'294'576 m³ aua piarsa vegnius schubergiaus. Cumparegliu cun 2019 ei quei stau pli pauc (-187'528 m³/ca. -7.6%). Las pli grondas quantitads d'aua piarsa ha ei dau denter il fevrer e mars sco era l'october 2020. Entgins tocs dalla reit da conducts consorzials ein vegni sanai ed optimai cuntinuadamein en connex cun auters projects dil Cantun e dallas vischnauncas. Ils proxims onns vegnan ulteriurs conducts consorzials sanai. Il menaschi funcziuna en cumparegliaziun cun autras sereneras el cantun Grischun aunc adina fetg favoreivlamein. Quei ei d'attribuir surtut alla structura organistica sempla dil consorzi.

Pumpiers

Igl onn 2020 fussen otg exerchezis da pumpiers stai sil program. Denton ei tut vegniu auter che planisau. Sin fundament dil coronavirus e dallas prescripziuns corrispudentas han ins saviu salvar suletta-mein treis exerchezis. Era la fiasta d'affons e la fiera dil vitg a Laax ein daventadas unfrendas dil coronavirus, aschia ch'ils pumpiers ein era buca vegni en acziun sco usitau da quellas occurrenzas. Igl onn 2020 ein ils pumpiers da Laax/Falera vegni schanegiai da gronds cass d'urgenza. Sulettamein otg ga ein ils pumpiers stai en acziun per engaschis pli pigns tochen mesauns sco fails alarms, donns d'aua etc. La fin digl onn ha la vischnaunca da Laax engaschau ils pumpiers per segidar d'exequir ils tests da corona. La cumissiun da pumpiers ha era tematisau ellas treis sesidas digl onn vargau la grondezia dil cader. Igl onn 2021 ston ins aschi spert sco pusseivel puspei augmentar il diember da commembers el cader. Era la recrutaziun da novs pumpiers ei in grond tema egl avegnir.

Energieproduktion Kleinkraftwerk Clis

Im Jahr 2020 produzierte das Kleinkraftwerk im Reservoir Clis 253'288.5 kWh saubere Energie, welche im Stromnetz der Region eingespeisen worden ist. Dies ist das vierbeste Ergebnis seit der Inbetriebnahme des Kleinkraftwerks im Jahre 1995.

Wasserreservoir Curnius und Clis

Im Herbst 2020 wurden neue LED Lampen in den beiden Reservoirs Curnius und Clis installiert.

Qualitätssicherung der Wasserversorgung

Seit der Einführung des QS-Systems im Jahr 2015 werden die Arbeiten des Brunnenwerts jeweils dokumentiert. Die Arbeiten in Zusammenhang mit dem QS-System müssen laufend optimiert und angepasst werden. Die sechs Wasserproben im Jahre 2020, welche durch ein spezialisiertes Labor kontrolliert wurden, entsprachen alle den Qualitätsanforderungen.

Notwasserversorgung

Im Sommer 2017 wurden die Gemeinden vom Kanton über die Trinkwasserversorgung in Notlagen informiert. Hier sind die notwendigen Dokumentationen bis Ende 2022 von den Gemeinden zu erstellen.

Abwasserentsorgung

Bei der Abwasserentsorgung wurden in der Gemeinde Falera nur kleinere Anpassungen im Zusammenhang mit privaten Baustellen vorgenommen. Die Vorgaben des GEP müssen bei Strassensanierungen und andere Sanierungsarbeiten laufend umgesetzt werden. Das Ziel ist, dass das Wasser nach Schmutz- und Meteorwasser getrennt abgeführt wird. So wird nur Schmutzwasser auf die Abwasserreinigungsanlage geleitet, was sich positiv auf die Betriebskosten der Abwasseranlage Gruob auswirken wird. Bei der Abwasserreinigungsanlage Gruob in Schluein wurden im Jahre 2020 kleinere Unterhaltsarbeiten vorgenommen. In den nächsten Jahren werden alle Aussenbauwerke Falera und Laax saniert und instandgesetzt. Die gereinigte Abwassermenge betrug im Jahr 2020 total 2'294'576 m³. Die gereinigte Abwassermenge war im Jahr 2020 tiefer als im 2019 (-187'528 m³/ca. -7.6%). Die grössten Abwassermengen sind zwischen Februar 2020 bis März 2020 und im Monat Oktober 2020 angefallen. Einige Abschnitte des Verbandskanalnetzes wurden laufend in Zusammenhang mit anderen Projekten von Kanton und Gemeinden saniert und optimiert. In den nächsten Jahren werden weitere Verbandskanäle laufend saniert. Der Betrieb ist im Vergleich zu anderen ARA's im Kanton Graubünden weiterhin sehr kostengünstig. Dies ist vor allem auf die einfache Organisationsstruktur des Verbandes zurückzuführen.

Feuerwehr

Im Jahr 2020 waren gemäss Programm acht Feuerwehriibungen geplant. Jedoch ist alles anders gekommen als geplant. Aufgrund des Coronavirus und den entsprechenden Vorschriften konnten lediglich drei Übungen durchgeführt werden. Auch das Kinderfest

Forestalesser, vias da meglieraziun, agricultura, alps

Forestalesser

Era igl onn 2020 han ins puspei fatg differents tagls da lenna. En tut han ins pinau 1'028m³ lenna. D'in tagl da lenna egl uaul da protecziun da Schlaccas han ins raccoltau totalmein 696m³ lenna, da quei 102m³ sin terren privat. Era a Gonda han ins fatg in tagl cun 235m³ lenna. Tut quellavurs ein vegnidadas realisadas dalla firma Solèr Holz AG. En differents loghens han ins ultra da quei aunc raccoltau 97m³ lenna da stemprau e lenna attaccada dil bau-scorsa. Quellavurs ein vegnidadas digl Uffeci forestal da revier Sagogn-Laax. Egl uaul da protecziun da Val da Cafegns han ins cultivau spessaglia sin ina surfatscha da 72 aras. Uaul giuven han ins cultivau el territori da Preis sin ina surfatscha da 90 aras ed ultra da quei han ins plantau 500 novs pigneuls. Era quellavurs ha igl Uffeci forestal da revier Sagogn-Laax fatg.

Vias da meglieraziun

Sin la via d'alp dall'Alp Dadens sut tochen l'Alp Dadens sura han ins remplazzau tuttas chinettas da lenn cun traversas da viafier. Igl entir tschancun ha survegniu ina nova planaziun fina. Era la via da meglieraziun da Schlaccas tochen Prau da Punt ha obteniu ina nova planaziun ed ins ha remplazzau tut las chinettas. En consequenza da fermas precipitaziuns ei la scarpa a Tgerblada sbuada pli e pli fetg. Per impedir donns pli gronds han ins sanau quella scarpa e stabilisau ella cun trucs da lenn. Las lavurs ha la gruppa d'uaul digl Uffeci forestal da revier Sagogn-Laax realisau.

Agricoltura, alps

Malgrad che nus havein puspei giu in unviern cun bia neiv, ei la vegetaziun sesviluppada spert la primavera. La biestga ha saviu ir baul sils praus e la raccolta da fein ei stada buna. La stad ei stada ideala per la cultivaziun dil praus. Sin l'Alp Dadens sut han ins remplazzau la caldera digl onn 1952 cun ina nova ed ella tegia d'alp han ins renovau parzialmein la cuschina. L'Alp Dadens ei vegnida cargada gia ils 2 da zercladur 2020 cun 94 vaccas da latg, 36 vaccas-mumma cun 25 vadials e 20 pors. La stagiun d'alp ha cuzzau tochen ils 24 da settember 2020. Cun bunamein quater meus ein las alps pia stadas cargadas aschi ditg sco daditg buca pli. Totalmein han ins mulschiu la stad 2020 69'778 liters latg. Il personal d'alp ha saviu producir cun quei 7'151 kilograms caschiel, 562 kilograms pischada e 4'100 kilograms jogurt. Sin l'Alp Dado han 319 animals giuivens/vaccas schetgas passentau la stad 2020.

Cultura, turissem, sanadad

Cultura

Il musical per affons «Rotchäpli» ha dau in'entschatta empermet-tenta al program digl onn cultural. Per igl entir onn calendar fussen differents occurrenzas culturalas variontas stadas planisadas schibein en la fermata sco era egl entir vitg. Suenten ina retscha

und der Dorfmarkt in Laax fielen dem Virus zum Opfer, so dass die Feuerwehr auch bei diesen Einsätzen nicht wie üblich zum Einsatz kam. Im Jahr 2020 blieb die Feuerwehr Laax Falera von grossen Ernstfalleinsätzen verschont. Lediglich acht Mal wurde die Feuerwehr für kleinere bis mittlere Einsätze wie Fehlalarme, Wasserschäden etc. aufgeboden. Ende Jahr hat die Gemeinde Laax die Feuerwehr für die Mithilfe bei der Durchführung der Corona-Tests aufgeboden. Die Feuerwehrkommission hat im vergangenen Jahr während den drei Sitzungen auch die Aufstockung des Kaders thematisiert. Die Anzahl Kaderleute muss im Jahr 2021 schnellstmöglich wieder aufgestockt werden. Ebenfalls ist die Neurekrutierung von Feuerwehrleuten in Zukunft ein grosses Thema.

Forstwesen, Meliorationsstrassen, Landwirtschaft, Alpen

Forstwesen

Auch im Jahr 2020 wurden wiederum diverse Holzschläge durchgeführt. Total wurden 1'028m³ abgeholzt. Im Schutzwald von Schlaccas wurde ein Holzschlag von total 696m³ geerntet, 102m³ davon auf private Grundstücke. Ebenfalls wurde in Gonda ein Holzschlag von 235m³ vorgenommen. Alle diese Arbeiten wurden durch die Firma Solèr Holz AG durchgeführt. An verschiedenen Orten wurden zusätzlich noch 97m³ Sturm- und Käferholz geerntet. Diese Arbeiten wurden durch das Revierforstamt Sagogn-Laax durchgeführt. Im Schutzwald von Val da Cafegns wurde auf einer Fläche von 72 Aren Dickungspflege vorgenommen. Jungwuchspflege wurde im Gebiet Preis auf einer Fläche von 90 Aren durchgeführt und zusätzlich wurden noch 500 neue Tannen gepflanzt. Auch diese Arbeiten wurden durch das Revierforstamt Sagogn-Laax erledigt.

Meliorationsstrassen

Auf der Alpstrasse Alp Dadens sut bis Alp Dadens sura wurden sämtliche Querabschläge aus Holz durch Eisenbahnschwellen ersetzt. Auf der ganzen Strecke wurde zudem eine neue Feinplanie eingebaut. Auf der Meliorationsstrasse von Schlaccas bis Prau da Punt wurde ebenfalls eine neue Planie erstellt und alle Querabschläge ersetzt. Infolge starker Niederschläge ist die Strassenböschung in Tgerblada immer weiter abgerutscht. Um grössere Schäden zu verhindern, wurde diese Böschung saniert und mit Holzkästen stabilisiert. Die Arbeiten wurden von der Forstgruppe des Revierforstamts Sagogn-Laax ausgeführt.

Landwirtschaft, Alpen

Trotz eines wiederum schneereichen Winters, hat die Vegetation im Frühling rasch begonnen. Die Tiere konnten früh auf die Weiden und der erste Schnitt war erntereich. Der Sommer war ideal für die Bewirtschaftung der Weiden. Auf der Alp Dadens sut wurde der Dampfkessel aus dem Jahr 1952 durch einen neuen Dampfkessel ersetzt und in der Alphütte wurde die Küche teilweise erneuert. Die Alp Dadens wurde bereits am 2. Juni 2020 mit

d'occurrentas visitadas bein tochen fetg bein sco per exempel Bänz Friedli, Pippi im Taka-Tuka-Land ni Bliss, ha giu liug il fevrer 2020 gia per la secunda ga in ulteriur punct culminont: la fiasta dil vitg d'unviern sin e sper la patinera a Bigliac, organisada dall'unioni da giuventetgna da Falera.

Mo bia ei stau auter quei onn. Pervia dil coronavirus che sederasava pli e pli fetg sigl entir mund, han ins stuiu dumandar igl Uffeci da sanadad dil cantun Grischun per ina lubientscha speciala d'astgar realisar la fiasta dil vitg d'univern. Quella han ins survegniu, denton han ins astgau realisar la fiasta mo sut certas cundiziuns. L'occurrenta ei lu deplorablamein stada la davosa per in pli liung temps sin fundament dil lockdown naven da miez mars 2020.

Corona ha era restrenschiu massivamein las activitads dallas uniuns da Falera. Ins ha buca pli astgau far emprovas da cant e da musica ed ha stuiu annullar las occurrenz culturalas che han tradiziunalme in liug mintg'onn e che dattan veta al vitg, denter auter il concert annual fetg popular dalla Societad da musica da Falera.

Suenter la «pausa» ordinada digl Uffeci federal da sanadad publica havess ei duiu ir vinavon en la fermata. Naven digl atun ei in program fetg variont ed adattau allas mesiras da protecziun staus planisau. L'exposiziun d'art naven dalla fin da november 2020, puspei organisada da Verena e Paul Casutt, ha creau in'atmosfera da speranza e da partenza en la fermata. Ella havess duiu dar l'entschatta alla sesiun da cultura 2020/2021. Per ils biars artists participai ei la vernissascha stada l'emprema presentaziun publica igl onn 2020, in fatg che ha procurau per fetg bien anim tier tut ils presents e las presentas ed ha dau speranza en in tec normalitad pigl onn 2021.

Denton savens vegn ei auter che planisau. In'jamna pli tard ha l'emprema e deplorablamein era gest davosa presentaziun dalla sesiun d'unviern 2020/2021 giu liug; il program «Doktorspiele» da Fabian Unteregger. Il credo dalla cumissiun da menaschi ei staus: tut quei ch'ei pusseivel da realisar risguardond las mesiras da protecziun duei haver liug. Las autoritads federalas han denton giu auters plans ed han scumandau tut las occurrenz culturalas. Aschia han ins stuiu annullar resp. ha saviu spustar sigl onn 2021/2022 tut las ulteriuras occurrenz planisadas.

Il lockdown e las strentgas mesiras da protecziun digl Uffeci federal da sanadad publica han mussau l'impurtonza dalla cultura e dallas activitads dallas uniuns per nus tuts. La cultura exprima libertad, veta, curascha, passiu ed engaschi. Ina veta culturala intacta ei perquei fetg impurtonta per la cuminonza. E quei vala en special per Falera, pertgei la musica, igl art e la cultura ein ina part dall'identitad da nossa vischnaunca.

Igl onn 2020 ha ei duvrau cunzun ina caussa: curascha. Curascha da far cultura, era sch'ei regia ina «crisa» – perquei che nus tuts duvrein igl art e la cultura, per l'olma, pil spért e per la veta sociala.

94 Milchkühen, 36 Mutterkühen mit 25 Kälbern und 20 Schweinen bestossen. Die Alpsaison dauerte bis 24. September 2020. Mit fast vier Monaten waren die Alpen somit so lange bestossen wie schon lange nicht mehr. Insgesamt wurden im Sommer 2020 69'778 Liter Milch gemolken. Das Alppersonal konnte daraus 7'151 Kilogramm Käse, 562 Kilogramm Butter und 4'100 Kilogramm Joghurt herstellen. Auf der Alp Dado haben 319 Jungtiere/Galchkühe den Sommer 2020 verbracht.

Kultur, Tourismus, Gesundheit

Kultur

Mit dem Kindermusical «Rotchäppli» wurde das kulturelle Jahresprogramm 2020 sehr verheissungsvoll eröffnet. Geplant waren über das komplette Kalenderjahr sowohl in der la fermata wie auch im ganzen Dorf unterschiedliche und vielseitige Kulturveranstaltungen wie zum Beispiel Bänz Friedli, «Pippi im Taka-Tuka-Land» oder Bliss, fand dann bereits zum zweiten Mal im Februar 2020 ein weiteres Highlight statt: Das Winterdorffest auf und neben dem Eisfeld in Bigliac, organisiert durch die Jungmannschaft von Falera.

Allerdings war einiges anders in diesem Jahr. Mit dem auf der ganzen Welt vermehrt auftretenden Covid-19-Virus, musste im Vorfeld des Winterdorffestes eine ausserordentliche Genehmigung beim Amt für Gesundheit des Kantons Graubündens eingeholt werden. Diese wurde erteilt, jedoch war die Durchführung dann an einige Auflagen geknüpft. Dieser Anlass war dann leider aufgrund des Lockdowns ab Mitte März 2020 die letzte Veranstaltung für eine längere Zeit.

Auch das Vereinsleben in Falera wurde coronabedingt massiv eingeschränkt. Es durften keine Chor- und Musikproben mehr durchgeführt werden und die jährlich stattfindenden traditionellen Kulturveranstaltungen, die das Dorfleben beleben, mussten abgesagt werden. Unter anderem das immer sehr beliebte Jahreskonzert der Musikgesellschaft Falera.

Nach der verordneten «Pause» durch das Bundesamt für Gesundheit sollte es in der la fermata weitergehen. Geplant war ab Herbst ein sehr abwechslungsreiches, den gesetzlichen Auflagen angepasstes Programm. Die Kunstaussstellung ab Ende November 2020, wiederum von Verena und Paul Casutt organisiert, schaffte in der la fermata ein Ambiente von Hoffnung und Aufbruch. Sie sollte den Start der Kultursaison 2020/2021 bilden. Für die meisten ausstellenden Künstler war die Vernissage der erste öffentliche Auftritt im Jahr 2020, was bei allen Anwesenden für sehr gute Stimmung sorgte und auf etwas Normalität fürs 2021 hoffen liess.

Aber dann: Erstens kommt es anders und zweitens als man plant. Eine Woche später fand die erste und leider gleichzeitig auch die letzte Aufführung der Wintersaison 2020/2021 statt, Fabian

La suprazion communal vules perquei buca munchentar d'engraziar cordialmein cun quella caschun a tut las uniuns, cumissiuns, organisaziuns e personas privatas ch'ei s'engaschadas en quei onn aschi extraordinari per nus tuttas e tuts e che han impundiu energia e temps per garantir la convivenza e gidar da mantener la veta dil vitg e dallas uniuns sco era la purschida turistica culturala.

Turissem

Igl onn turistic 2020 ha entschiet, sco era gia igl onn precedent, cun igl apert da Daniev sil prau davos la fermata. El ei staus ina buna caschun per biars discuors interessants ed in liug da sentupada per las habitontas ed ils habitonts da Falera e nos hosps dalunsch e damaneivel.

Miez mars ei il mund turistic lu vegnius mess tut sutsura. Perquei ch'il coronavirus sederasa pli e pli fetg, ha la Confederaziun decretau enteifer paucas uras in lockdown cumplet. Las pendicularas e las stizuns han stuiu serrar, la hotellaria e la gastronomia ein idas pli baul ella stagiun morta. La veta turistica ei efectivamein sefermada per enzacontas jamnas. L'impurtonza d'ina purschida intacta e varionta pil temps liber ed ella natira per Falera ei lu semussada sil pli tard naven d'Anceinza e Tschuncheismas. Suenter pliras jamnas d'isolaziun han ils carstgauns giu in grond basegn per natira intacta, per aria frestga e per la libertad els cuolms. Il turissem dil di e da stad ei carschius pli e pli fetg e la glied ha saviu profitar dallas biaras attracziuns e purschidas – sut certas cundiziuns pervia dallas mesiras da proteccziun.

Per l'entschatta digl unviern 2020/2021 han ins saviu realisar la nova signalisaziun dallas sendas d'unviern en l'entira destinaziun. Aschia ein ver 100 kilometers sendas d'unviern ell'entira val signalisadas bein ed a moda capeivla. La nova moda da signalisaziun cun puncts da partenza, destinaziuns, temps e pictograms ei tochen oz unica egl entir cantun Grischun.

Cunquei che la damonda per rutas da viandar crescha, han la vischnaunca da Falera e la Flims Laax Falera Management AG realisau fetg speditivamein la nova senda da latiarnas e terminau ella punctualmein per las fiastas da Nadal. Las cazzolas che funcziunan cun energia solara illumineschan naven da ch'ei entscheiva a far brin la senda da viandar denter Falera e Laax. La senda da latiarnas ei daventada en fetg cuort temps in'attracziun populara per indigens e hosps.

Las mesiras dalla Confederaziun e dil Cantun han igl onn 2020 adina puspei mess all'emprova il turissem ch'ei ina dallas pli impurtontas petgas economicas da nossa destinaziun. Quei ha intimiau las vischnauncas, Flims Laax Falera Management AG, la gruppa dall'Arena Alva sco era l'Uniun d'artisanadi e mistregn e Hotellerie-Suisse Flem Laax Falera d'organisar regularmein aschinumnadas measas rodundas. La finamira da quellas sentupadas eis ei stau ed eis ei da rinforzar la collaboraziun da tut ils purtaders da prestaziuns sco era da saver far amogna ina purschida turistica aschi va-

Untereggers Programm «Doktorspiele». Das Credo der Betriebskommission lautet: Was immer möglich und unter Einhaltung aller Auflagen durchführbar ist, sollte stattfinden. Die Bundesbehörden machten uns jedoch «einen Strich durch die Rechnung» und verboten sämtliche kulturelle Veranstaltungen. Alle weiteren geplanten Events wurden aufgrund dessen abgesagt bzw. konnten aufs Jahr 2021/2022 verschoben werden.

Durch den Lockdown und die strengen Auflagen des BAG wurde aufgezeigt, was Kultur und ein intaktes Vereinsleben für uns alle bedeutet. Kultur ist ein Ausdruck von Freiheit, von Leben, von Mut, von Leidenschaft und Engagement. Ein intaktes Kulturleben ist deshalb für die Gemeinschaft sehr wichtig. Und das gilt insbesondere für Falera, denn unter anderem Musik, Kunst und Kultur ist für unsere Gemeinde ein Teil der eigenen Identität.

Dafür brauchte es im 2020 vor allem eins: Mut. Mut, auch dann Kultur zu machen, wenn «Krise» herrscht – weil Kunst und Kultur für jeden von uns, für die Seele, für den Geist, für das Sozialleben sehr wichtig ist.

Der Gemeindevorstand möchte es deshalb nicht verpassen, an dieser Stelle allen Vereinen, Kommissionen, Organisationen und Privatpersonen herzlich zu danken, welche sich insbesondere in diesem für uns alle sehr spezielle Jahr engagiert und in ihrer Freizeit Energie und Herzblut aufgewendet haben, um den Zusammenhalt und das Aufrechterhalten des Dorf- und Vereinslebens und des kulturellen touristischen Angebots sicherzustellen.

Tourismus

Angefangen hat das Tourismusjahr 2020 wie auch schon im Vorjahr mit dem entspannten Neujahresapéro auf der Wiese hinter der la fermata. Er diente als Plattform für viele interessante Gespräche, als Ort der Begegnung zwischen den Faleranerinnen, den Faleranern und unseren Gästen von nah und fern.

Mitte März wurde dann die touristische Welt auf den Kopf gestellt. Bedingt durch die zunehmende Ausbreitung des Covid-19-Virus wurde innert weniger Stunden ein kompletter Lockdown angeordnet. Die Bergbahnen und Geschäfte mussten schliessen, Hotellerie und Gastronomie wurden frühzeitig in die Zwischensaison geschickt. Das touristische Leben stand für einige Wochen buchstäblich still. Wie wichtig ein intaktes, differenzierendes Freizeit- und Naturangebot für Falera ist, zeigte sich dann spätestens ab Auffahrt und Pfingsten. Die Menschen hatten nach zahlreichen Wochen der Isolation ein grosses Bedürfnis nach unversehrter Natur, nach frischer Luft und nach der Freiheit in den Bergen. Der Tages- und Sommertourismus blühte auf, «boomte» förmlich und die meisten Attraktionen und Angebote konnten – wenn auch mit Auflagen belegt – benutzt und erlebt werden.

Auf den Winter 2020/2021 hin konnte die neue Winterwanderwegsignalisation flächendeckend in der ganzen Destination realisiert

sta, attractiva e «segira» sco pussivel che risguarda las mesiras da protecziun. Ultra da quei han ins aschia saviu slargar eveniments sin fundament dad experienzas fatgas durant igl onn 2020 ed era realisar spert e comunablaein las mesiras che vegnan adina puspei actualisadas. Las experienzas fatgas han il medem mument enfirmiu nus dad exnum cuntinuar cun nossa via tscharnida – sebasond sil concept «Falera, in vitg cun potenzial» – e da slargar vinavon las numerusas purschidas secumprovadas ed atracziuns unicis, sco per exempel il Parc la Mutta.

Sanadad

Cun ina revisiun parziala dalla Lescha per promover la tgira da personas malsaunas planisescha il cantun Grischun da promover fusiuns da spitals, da casas da tgira e dalla spitex sut in tetg. Per mantener il provediment dalla sanadad en nossa regiun era egl avegnir ei la via comunabla impurtonta, gesta e necessaria. Igl emprem pass en quella direcziun han ins fatg gia avon onns cun fundar la «SanaSurselva».

Cun lantschar il project igl onn 2020 han ins mess sin via igl emprem project parzial. In'analisa el senn d'ina survesta dalla situaziun e dils differents camps d'agir duei mussar co la Regiun Surselva sa far in pass vinavon per vegnir da dar damogn allas sfidas skizzadas ed il medem mument realisar la revisiun parziala prevedida dalla Lescha per promover la tgira da personas malsaunas.

La finamira ei da garantir en Surselva a liunga vesta in bien provediment dalla sanadad, quei vul dir da mantener il Spital regional Surselva, da garantir il provediment medicinal da basa, da mantener plazzas da lavur da buna qualitat e da nezegiar, grazia a collaboraziuns, sinergias tier ils cuosts e la qualitat. Emprems resultats veseivels san ins spitgar el decuors digl onn 2021.

Cordial engraziament

Stimadas habitontas e stimai habitonts

Era en miu dieschavel rapport annual vulesse jeu engraziar d'ina vart a mia collega ed a mes collegas da suprastanza per la fetg buna ed emperneivla collaboraziun e da l'otra vart a tut il personal dall'administraziun communal. Els tuts prestan lavur excellenta e sustegnan mei fetg bein en miu uffeci. Bien engraziament era a tut ils ulteriurs emploiai communalis ed allas personas d'instrucziun per lur engaschi e la fetg buna lavur. Era allas suprastanzas dalla vischnaunca burgheisa e dalla pleiv, allas commembras ed als commembers da cumissiuns ed allas uniuns dil vitg engraziel jeu per tut.

Alla fin da miu rapport annual giavischel jeu a Vus, caras convischinas e cars convischins, tut bien e cunzun buna sanadad. Communa-

und umgesetzt werden. Somit sind rund 100 Kilometer Winterwanderwege im Tal eindeutig und leicht verständlich signalisiert. Diese neue Signalisationsart mit cleverer Befestigung und Angabe von Ausgangspunkten, Zielorten, Zeiten und Piktogrammen ist im gesamten Kanton Graubünden bis heute einmalig.

Da der Trend für Wanderrouten spricht, wurde Dank der sehr raschen Umsetzung durch die Gemeinde Falera und die Flims Laax Falera Management AG auch pünktlich auf die Weihnachtsfesttage der neue Laternenweg fertig gestellt. Die durch Sonnenenergie betriebenen Lampen beleuchteten ab dem Dunkelwerden die Wanderstrecke zwischen Falera und Laax. Der Laternenweg wurde innert kürzester Zeit zu einer beliebten Attraktion für Einheimische und Gäste.

Der Tourismus, als einer der wichtigsten wirtschaftlichen Pfeiler unserer Destination, wurde im Laufe des Jahres 2020 immer wieder aufgrund der sich fortwährend veränderten Auflagen durch Bund und Kanton auf ein Neues geprüft. Dies veranlasste die Gemeinden, die Flims Laax Falera Management AG, die Weisse Arena Gruppe sowie den Gewerbeverband und HotellerieSuisse Flims Laax Falera in regelmässigen Abständen sogenannte «Round Tables» durchzuführen. Das Ziel dieser Austausch war und ist es, die Zusammenarbeit aller Leistungsträger zu stärken sowie möglichst ein breites, attraktives und «sicheres» touristisches Angebot unter gleichzeitiger Einhaltung aller Schutzmassnahmen anbieten zu können. Ausserdem konnten so Erlebnisse basierend auf den erzielten Erkenntnissen im 2020 ausgebaut und auch rasch die sich stets verändernden Auflagen gemeinsam umgesetzt werden. Die gewonnenen Erfahrungen haben uns gleichzeitig bestärkt, den eingeschlagenen Weg – basierend auf dem Konzept «Falera, ein Dorf mit Potenzial» – unbedingt weiterzuverfolgen und die zahlreichen bewährten Angebote und einmaligen Attraktionen, wie zum Beispiel der Parc la Mutta, weiter auszubauen.

Gesundheit

Mit einer Teilrevision des Krankenpflegegesetzes (KPG) plant der Kanton Graubünden, Zusammenschlüsse von Spitälern, Pflegeheimen und Spitex unter einem Dach zu fördern. Um die Gesundheitsversorgung in unserer Region auch in Zukunft aufrechtzuerhalten, ist der gemeinsame Weg wichtig, richtig und notwendig. Der erste Schritt dazu wurde bereits vor Jahren mit der Gründung der «SanaSurselva» gemacht.

Mit der Lancierung des Projekts im 2020 wurde das erste Teilprojekt in die Wege geleitet. Mit der Erarbeitung einer Analyse im Sinne einer Auslegeordnung und den daraus abgeleiteten Handlungsfeldern soll aufgezeigt werden, wie die Region Surselva einen Schritt hin zur Bewältigung der skizzierten Herausforderungen machen kann und gleichzeitig die vorgesehene Teilrevision des KPG umsetzen könnte.

blamein e cun responsabladad per in bien agir vegnin nus segira-
mein a crear in legreivel e ventireivel onn 2021.

Vies president communal
Wendelin Casutt-Cathomen

Falera, il mars 2021

Im Endeffekt geht es darum, langfristig die Gesundheitsversorgung in der Surselva zuverlässig sicherzustellen. Das heisst, das Regionalspital Surselva zu erhalten, die ärztliche Grundversorgung zu gewährleisten, qualitativ gute Stellen zu erhalten und dank einer Vernetzung, Synergien bei den Kosten und der Qualität zu nutzen. Erste sichtbare Ergebnisse werden im Laufe des Jahres 2021 erwartet.

Herzlichen Dank

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Auch in meinem bereits 10. Jahresbericht möchte ich mich an dieser Stelle bedanken. Einerseits bei meiner Vorstandskollegin und meinen Vorstandskollegen für die sehr gute und angenehme Zusammenarbeit. Andererseits auch beim gesamten Personal der Gemeindeverwaltung. Sie leisten hervorragende Arbeit und unterstützen mich tatkräftig in meinem Amt. Ein Dankeschön auch allen weiteren Gemeindeangestellten und den Lehrpersonen für ihren Einsatz und die sehr gute Arbeit. Auch den Vorständen der Bürger- und Kirchgemeinde, den Kommissionsmitgliedern und Dorfvereinen danke ich für alles.

Am Ende meines Jahresberichtes wünsche ich Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, alles Gute und vor allem Gesundheit. Gemeinsam und mit Verantwortung für das richtige Handeln, schaffen wir bestimmt ein erfreuliches und glückliches Jahr 2021.

*Ihr Gemeindepräsident
Wendelin Casutt-Cathomen*

Falera, im März 2021

Autoritads communalas

Gemeindebehörden

Suprastonza communalala

Gemeindevorstand

dapi
seit

President <i>Präsident</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	Administraziun generala, finanzas, taglias, persunal da vischnaunca, provediment social, tgira da malsauns <i>Allgemeine Verwaltung, Finanzen, Steuern, Gemeindepersonal, Fürsorgewesen, Krankenpflege</i>	01-07-2011
Vicepresident <i>Vizepräsident</i>	Gion Cathomen	Agricultura, alps, uffeci forestal, vias da megliazion ed uaul, dismessa da rumians, fatgs da santeri, protecziun dalla natira ed digl ambient, polizia, militar, schumetg civil <i>Landwirtschaft, Alpen, Forstamt, Meliorations- und Waldstrassen, Kehrichtbeseitigung, Friedhofswesen, Natur- und Umweltschutz, Polizei, Militär, Zivilschutz</i>	01-07-2017
Commembers <i>Mitglieder</i>	Sandra Chistell Omlin	Fatgs da scola <i>Schulwesen</i>	01-07-2018
	Orlando Steiner	Economia, turissem, cultura, sport <i>Wirtschaft, Tourismus, Kultur, Sport</i>	01-07-2018
	Gieri Blumenthal	Fatgs da baghegiar e planisaziun, vias en vischnaunca, provediment d'aua, canalisaziun, pumpiers <i>Bauwesen und Planung, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Kanalisation, Feuerwehr</i>	01-07-2020

Cumissiuun da gestiun

Geschäftsprüfungskommission

President <i>Präsident</i>	Gian Arpagaus		01-07-2015
Commembers <i>Mitglieder</i>	Kristin Bonderer		01-07-2018
	Helena Cathomen Huonder		01-07-2019

Post da revisiun

Revisionsstelle

ADDISSA AG, Poststrasse 3, Postfach 36, 7130 Ilanz/Glion

Cussegl da scola
Schulrat

dapi
seit

Conzorzi da scoletta e scola primara SCOLAVIVA
Kindergarten- und Primarstufenschulverband SCOLAVIVA

Sandra Chistell Omlin
Riccarda Solèr

01-07-2018

Conzorzi da scola superiura SCOLAVIVA
Oberstufenschulverband SCOLAVIVA

Sandra Chistell Omlin

Cumissiun da baghegiar
Baukommission

President
Präsident Gieri Blumenthal

01-07-2020

Commembers
Mitglieder Manfred Darms
Maurus Heini
Remo Darms
Renaldo Capeder

01-07-2013

01-10-2013

01-07-2017

01-07-2019

Cumissiun da menaschi la fermata
Betriebskommission la fermata

Orlando Steiner
Regula Caduff-Blumenthal

01-07-2018

01-11-2002

Cumissiun Parc La Mutta
Kommission Parc La Mutta

Claudia Cathomen
Prisca Cathomen Welti
Doris Casutt-Fausch
Gabriela Casutt-Böhringer
Cristina Poltera-Incardona

01-12-2005

01-12-2005

01-12-2005

01-01-2009

01-01-2009

Persunal
Personal

Canzlia communal
Gemeindekanzlei Adrian Vincenz
Daniela Pfister
Regula Caduff-Blumenthal
Aileen Dermond

parzialmein/*Teilzeit*
emprendista naven digl 01-08-2018/*Lernende ab 1.8.2018*

Uffeci da baghegiar <i>Bauamt</i>	Alicia Martinez	naven digl 01-07-2020, parzialmein/ <i>ab 1.7.2020, Teilzeit</i>
Pedels <i>Abwarte</i>	Guido Heini Pia Däscher-Casutt Irene Casutt-Kaiser Diana Pereira De Araujo Angela Torrão Varino	parzialmein/ <i>Teilzeit</i> parzialmein/ <i>Teilzeit</i> sin clom/ <i>auf Abruf</i> sin clom/ <i>auf Abruf</i>
Luvriers da vischnaunca <i>Gemeindearbeiter</i>	Reto Casutt Marco Pelican Manfred Darms Pius Winzap Alberto Cajochen Reto Simonet Guido Casutt	entochen ils 29-02-2020/ <i>bis 29.2.2020</i> naven digl 01-02-2020/ <i>ab 1.2.2020</i> sin clom/ <i>auf Abruf</i> gidonza 18-05 – 19-06-2020/ <i>Aushilfe 18.5. – 19.6.2020</i> gidonza naven dils 22-06-2020/ <i>Aushilfe ab 22.6.2020</i>
Runal Chinginas <i>Ponylift Chinginas</i>	Maria Casutt-Gisler Petra Casutt	sesiun d'unviern, parzialmein/ <i>Wintersaison, Teilzeit</i> sesiun d'unviern, parzialmein/ <i>Wintersaison, Teilzeit</i>

Persunas d'instrucziun a Falera ***Lehrpersonen in Falera***

Scola primara <i>Primarschule</i>	Ladina Seglias Angela Bleuler-Deflorin	1. classa/ <i>1. Klasse</i> 2. classa/ <i>2. Klasse</i>
Scolasta da lavur textil <i>Handarbeitslehrerin</i>	Martina Wolf-Cafilisch	
Religiun <i>Religion</i>	Ladina Seglias Angela Bleuler-Deflorin	1. classa/ <i>1. Klasse</i> 2. classa/ <i>2. Klasse</i>
Mussadra da scoletta <i>Kindergärtnerin</i>	Regula Casanova Camathias	
Gimnastica scoletta <i>Turnen Kindergarten</i>	Petra Cavelti-Arpagaus	
Pedagogas curativas <i>Heilpädagoginnen</i>	Claudia Carigiet-Maissen Silvia Parli	
Menadras da scola <i>Schulleiterin</i>	Sandra Cavelti-Trüssel	
Survigilanza meisa da miezdi <i>Aufsicht Mittagstisch</i>	Andrea Moldonado Sonja Lombriser	

Delegai

Delegierte

SanaSurselva	Orlando Steiner Wendelin Casutt-Cathomen	suppleant/ <i>Stellvertreter</i>
Serenera <i>ARA Gruob</i>	Gieri Blumenthal Wendelin Casutt-Cathomen	
Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Pumpiers <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Gieri Blumenthal Maurus Heini	
Cussegl d'administraziun pendicularas Arena Alva SA <i>Verwaltungsrat Bergbahnen Weisse Arena AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Cussegl da fundaziun Observatori Mirasteilas <i>Stiftungsrat Sternwarte Mirasteilas</i>	Orlando Steiner	
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Flem Laax Falera Management SA <i>Flims Laax Falera Management AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Regiun Surselva	Wendelin Casutt-Cathomen	
Platta Pussenta	Raimund Blumenthal	

Quen annual
Jahresrechnung

Mussament da success

Erfolgsausweis

	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
ERFOLGSRECHNUNG			
	5'129'932.52	5'557'500	5'290'943.70
30	Cuosts da personal Personalaufwand	965'318.60	918'988.10
31	Cuosts da material ed ulteriurs cuosts da menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'262'020.93	1'273'083.26
33	Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	212'855.00	256'548.00
35	Deposits en fonds e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	216'753.15	159'747.55
36	Cuosts da transfer Transferaufwand	2'472'984.84	2'682'576.79
37	Contribuziuns transitoricas Durchlaufende Beiträge		
	5'994'928.60	5'345'950	5'767'777.82
40	Recav fiscal Fiskalertrag	4'942'408.56	4'706'960.05
41	Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen	104'050.15	97'752.65
42	Indemnisaziuns Entgelte	812'822.65	821'786.40
43	Differents recavs Verschiedene Erträge		
45	Prelevaziuns da fonds e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	8'728.90	7'353.85
46	Recav da transfers Transferertrag	126'918.34	133'924.87
47	Contribuziuns transitoricas Durchlaufende Beiträge		
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	864'996.08	476'834.12
34	Cuosts finanziaals Finanzaufwand	8'233.50	8'913.00
44	Recav finanziaal Finanzertrag	298'722.75	306'195.00
	Ergebnis aus Finanzierung	290'489.25	297'282.00
	Operatives Ergebnis	1'155'485.33	774'116.12
38	Cuosts extraordinaris Ausserordentlicher Aufwand		
48	Recav extraordinari Ausserordentlicher Ertrag		11'256.00
	Ausserordentliches Ergebnis		11'256.00
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	1'155'485.33	785'372.12

Mussament da finanziaziun

Finanzierungsausweis

	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
INVESTITIONSRECHNUNG			
	912'811.35	1'025'000	483'368.70
50	Investitionsausgaben Beins d'investiziun materials facultad administrativa	1'025'000	483'368.70
51	Sachanlagen Verwaltungsvermögen Investiziuns a quen da tiarzas personas		
52	Investitionen auf Rechnung Dritter Beins d'investiziun immaterials		
54	Immaterielle Anlagen Emprests		
55	Darlehen Participaziuns		
56	Beteiligungen Atgnas contribuziuns d'investiziun		
58	Eigene Investitionsbeiträge Investiziuns extraordinarias Ausserordentliche Investitionen		
	347'788.45	320'000	385'639.45
60	Investitionseinnahmen Transferiment ella FF Übertragung von Sachanlagen des Verwaltungsvermögen in das Finanzvermögen		
61	Restituziuns Rückerstattungen		6'978.75
62	Transferiment/sortida Übertragung/Abgang von immateriellen Sachanlagen in das Finanzvermögen		
63	Contribuziuns d'investiziun pigl agen quen Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	347'788.45	378'660.70
64	Restituziuns d'emprests Rückzahlung von Darlehen		
65	Transferiment da participaziuns Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen		
66	Restituziuns d'atgnas contribuziuns d'investiziun Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge		
68	Entradas d'investiziun extraordinarias Ausserordentliche Investitionseinnahmen		
	-565'022.90	-705'000	-97'729.25
	1'576'364.58	423'500	1'194'313.82
	1'011'341.68	-281'500	1'096'584.57
	(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)		

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	929'922.97	344'530.95	955'800	359'150	896'370.60	366'722.30
	Nettoaufwand		585'392.02		596'650		529'648.30
0110	Legislativa Legislative	21'857.00		24'400		24'019.65	
	Nettoaufwand		21'857.00		24'400		24'019.65
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida	2'010.00		3'000		2'880.00	
	Löhne, Tag- und Sitzungsgelder						
3102.00	Stampats e publicaziuns	9'666.05		9'900		9'783.45	
	Drucksachen und Publikationen						
3102.01	Fegl official	7'623.05		7'700		7'623.05	
	Amtsblatt						
3132.00	Honorars per cussegliaders externs	2'557.90		3'800		3'733.15	
	Honorare externe Berater						
0120	Executiva Exekutive	105'078.55	13'243.90	113'700	11'500	110'630.95	11'500.00
	Nettoaufwand		91'834.65		102'200		99'130.95
3000.00	Pagas	62'834.60		63'000		62'834.60	
	Löhne						
3000.01	Schurnadas e daners da sesida	17'250.00		21'400		20'280.00	
	Tag- und Sitzungsgelder						
3050.00	Assicuranza sociala	6'568.00		7'000		6'869.75	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	4'256.40		4'500		4'450.20	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	1'357.35		1'700		1'450.40	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal	4'752.60		7'500		6'815.45	
	Übriger Personalaufwand						
3170.00	Cuosts da viadi e spesas	5'559.20		5'600		5'470.00	
	Reisekosten und Spesen						
3170.01	Cuosts da representaziun	2'500.40		3'000		2'460.55	
	Repräsentationskosten						
4260.00	Restituziuns		1'743.90				
	Rückerstattungen						
4910.00	Scuntrada interna survetschs		11'500.00		11'500		11'500.00
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
0210	Administraziun communal Gemeindeverwaltung	480'328.22	167'446.85	500'800	182'600	462'139.14	183'114.75
	Nettoaufwand		312'881.37		318'200		279'024.39
3010.00	Pagas	267'724.45		268'000		262'595.45	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	21'833.15		22'100		20'264.85	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	20'580.65		21'500		21'310.65	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	5'195.60		5'500		5'174.55	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal	1'282.50		2'400		875.00	
	Aus- und Weiterbildung des Personals						
3091.00	Recrutaziun da personal	651.35		1'000			
	Personalrekrutierung						
3100.00	Material da biro	14'537.95		20'500		15'575.70	
	Büromaterial						
3101.00	Material da menaschi e da diever	3'118.90		2'700		3'134.59	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3102.00	Stampats e publicaziuns	3'970.10		4'300		4'222.30	
	Drucksachen und Publikationen						
3109.00	Cartas dil di vischnaunca	28'232.64		28'500		28'232.64	
	Tageskarten Gemeinde						
3110.00	Mobilias e maschinas da biro	13'560.90		14'500		1'405.00	
	Büromöbel und -geräte						
3112.00	Cuosts per products da reclama	5'996.00		4'000			
	Kosten für Werbeprodukte						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

	Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	1'268.23	5'700		1'219.70		
3130.01	Colligiaziun telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	3'613.50	4'300		4'145.25		
3130.02	Porto, spesas da banca e schec postal Porto, Bank- und Postscheckspesen	10'918.45	13'000		11'897.71		
3130.03	Cuosts da stumaziun Betriebskosten	1'565.80	1'000		716.25		
3130.04	Taxas entras tiarzas personas Gebühren Dritter	7'425.50	8'000		6'958.80		
3133.00	Expensas utilisaziun systems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	32'382.15	35'000		33'789.85		
3133.01	Cumparsa pagina d'internet Internetauftritt	4'844.30	6'000		6'843.65		
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	11'387.70	11'000		10'635.50		
3150.00	Manteniment mobillas, maschinas da biro Unterhalt Büromöbel und -geräte	700.25	2'000		1'113.35		
3162.00	Affittaziun apparat da copiar Miete Kopiergerät	2'014.07	2'200		2'197.20		
3162.01	Affitaziun maschina da francar Miete Frankiermaschine	1'085.63	1'100		1'085.60		
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	886.00	900		359.20		
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	171.35	500				
3612.00	Contribuziuns alla Regiun Surselva Beiträge an Regiun Surselva	9'637.05	9'100		12'690.30		
3636.00	Contribuziuns per commembradis Beiträge für Mitgliedschaften	1'744.05	2'000		1'696.05		
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	4'000.00	4'000		4'000.00		
4210.00	Taxas per funcziuns officialas Gebühren für Amtshandlungen	12'633.00	11'900		11'534.00		
4210.01	Taxas lubientschas da carrar Gebühren für Fahrbewilligungen	13'660.00	10'100		11'742.00		
4250.00	Entradas da vendas Einnahmen Verkäufe	1'061.00	1'000		1'120.00		
4250.01	Cartas dil di vischnaunca Tageskarten Gemeinde	20'853.00	33'000		31'657.00		
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen	10'424.90	8'000		8'373.85		
4611.00	Indemnisaziun filiala AVS Entschädigung AHV-Zweigstelle	1'144.00	1'200		1'138.00		
4611.01	Provisiuns cantun Provisionen Kanton	2'073.35	2'400		2'295.00		
4612.00	Indemnisaziun contabilitad pumpiers Entschädigung Rechnungsführung Feuerwehr	3'500.00	3'500		3'500.00		
4612.01	Provisiuns d'incasso Inkassoprovisionen	5'097.60	4'500		4'754.90		
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	90'000.00	100'000		100'000.00		
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	7'000.00	7'000		7'000.00		
0220	Administraziun da construcziun Bauverwaltung	62'182.65	15'077.05	41'400	12'000	41'218.50	18'039.80
	Nettoaufwand		47'105.60	29'400		23'178.70	
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	3'270.00	4'000		3'640.00		
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	215.70	300		228.60		
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	33.90	100		40.45		

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3132.00	Mandat uffeci da baghegiar	46'663.05		15'000		15'309.45	
	Mandat Bauamt						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	10'000.00		20'000		20'000.00	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi	2'000.00		2'000		2'000.00	
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
4210.00	Taxas lubientschas da baghegiar		15'077.05		12'000		18'039.80
	Gebühren für Baubewilligungen						
0290	Immobiliass d'administraziun	260'476.55	148'763.15	275'500	153'050	258'362.36	154'067.75
	Verwaltungsliegenschafften						
	Nettoaufwand		111'713.40		122'450		104'294.61
3010.00	Pagas	103'661.75		111'500		103'964.85	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	8'375.00		9'200		8'368.35	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	7'145.40		7'500		7'428.45	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	1'949.10		2'300		2'012.45	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal	861.00		1'000		1'027.85	
	Übriger Personalaufwand						
3101.00	Material da menaschi e da diever	9'858.30		5'000		6'855.15	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels	633.40		1'500			
	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge						
3120.00	Provediment e dismissa	23'994.35		31'000		28'043.85	
	Ver- und Entsorgung						
3134.00	Premias assicuranzas	4'985.75		5'000		4'957.50	
	Versicherungsprämien						
3144.00	Manteniment	19'802.40		18'000		14'860.61	
	Unterhalt						
3151.00	Manteniment maschinas, apparats,	251.10		2'000		1'884.30	
	vehichels						
	Unterhalt Maschinen, Geräte,						
	Fahrzeuge						
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi			1'000			
	Übriger Betriebsaufwand						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	78'959.00		79'000		78'959.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs			1'500			
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4260.00	Restituziuns e diversas entradas		4'448.80		1'000		7'290.25
	Rückerstattungen und diverse						
	Einnahmen						
4470.00	Tscheins d'affittaziun		60'900.00		60'900		60'900.00
	Mietzins						
4472.00	Taxas d'utilisaziun		1'235.00		1'300		1'380.00
	Benützungsggebühren						
4910.00	Scuntrada interna survetschs		69'475.95		74'650		70'628.05
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi		12'703.40		15'200		13'869.45
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
1	UORDEN PUBLIC E SEGIRTAD	155'925.05	196'453.00	176'550	173'700	121'075.62	182'724.10
	PUBLICA, DEFENSIUN						
	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND						
	SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG						
	Nettoaufwand				2'850		
	Nettoertrag	40'527.95				61'648.48	
1110	Polizia	34'041.05	19'056.00	30'000	10'000	27'742.80	11'488.00
	Polizei						
	Nettoaufwand		14'985.05		20'000		16'254.80
3130.00	Survetschs Securitas SA	34'041.05		30'000		27'742.80	
	Dienstleistungen Securitas AG						
4270.00	Castitgs		19'056.00		10'000		11'488.00
	Bussen						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1400	Dretg general	79'157.10	41'413.75	43'300	30'000	45'825.30	37'839.05
	Allgemeines Rechtswesen						
	Nettoaufwand		37'743.35		13'300		7'986.25
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	1'938.05		3'800		2'370.75	
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	66'080.75		28'000		31'815.50	
3612.00	Cuosts uffeci civil Kosten Zivilstandsamt	5'459.95		5'600		5'490.10	
3612.01	Cuosts uffeci da stumaziun e concuors Kosten Betreibungs- und Konkursamt	5'678.35		5'900		6'148.95	
4602.00	Cumpart gudogn circuit register funsil Gewinnanteil Grundbuchkreis		41'413.75		30'000		37'839.05
1500	Pumpiers	35'314.50	125'954.00	45'350	123'400	34'613.37	123'216.35
	Feuerwehr						
	Nettoertrag	90'639.50		78'050		88'602.98	
3010.00	Indemnisaziun polizia da fiug Entschädigung Feuerpolizei	1'750.00		1'400		1'500.00	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	22.25		50		19.50	
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal Aus- und Weiterbildung des Personals			1'000		1'088.15	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'033.90		1'100		1'033.90	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	1'413.30		1'400		1'407.00	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	400.00		800		650.00	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	280.00					
3612.00	Barschaments e seracass Brände und Notfälle			2'000			
3612.01	Cumpart cuosts pumpiers Laax-Falera Kostenanteil Feuerwehr Laax-Falera	23'139.70		30'000		21'468.52	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	275.35		600		446.30	
3920.00	Scuntrada interna tscheins Interne Verrechnung Miete	7'000.00		7'000		7'000.00	
4039.00	Taxas da stizzar Löschtaxen		102'694.00		100'900		100'536.35
4200.00	Taxas da cumpensaziun pumpiers Feuerwehrrpflichtersatzabgabe		23'260.00		22'500		22'680.00
1610	Defensiun militara	832.65	3'960.00	48'000	4'000	5'008.80	3'960.00
	Militärische Verteidigung						
	Nettoaufwand				44'000		1'048.80
	Nettoertrag	3'127.35					
3612.00	Cuosts da manteniment stan da sittar Unterhaltskosten Schiessstand	832.65		48'000		5'008.80	
4612.00	Indemnisaziuns pil stan da sittar Entschädigungen für Schiessstand		3'960.00		4'000		3'960.00
1620	Protecziun civila	6'579.75	6'069.25	9'900	6'300	7'885.35	6'220.70
	Zivilschutz						
	Nettoaufwand		510.50		3'600		1'664.65
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial			500		40.80	
3144.00	Manteniment Unterhalt	844.75		1'500		463.40	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	1'200.00		1'700		1'200.00	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3611.00	Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung	4'016.05		4'100		4'045.30	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	518.95		2'100		2'135.85	
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		368.00		500		512.00
4501.00	Prelevaziun ord fondo schurmetg civil Entnahme aus Zivilschutzfonds		5'701.25		5'800		5'708.70
2	SCOLAZIUN BILDUNG	1'059'347.41	98'972.85	1'165'250	101'900	1'194'161.78	96'774.50
	Nettoaufwand		960'374.56		1'063'350		1'097'387.28
2110	Scoletta Kindergarten	163'155.40		172'000		148'911.70	
	Nettoaufwand		163'155.40		172'000		148'911.70
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva Kostenanteil Scolaviva	163'155.40		172'000		148'911.70	
2120	Scalem primar Primarstufe	411'177.30		425'000		455'720.36	
	Nettoaufwand		411'177.30		425'000		455'720.36
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva Kostenanteil Scolaviva	411'177.30		425'000		455'720.36	
2130	Scalem superiur/scalem secundar I Oberstufe/Sekundarstufe I	292'578.41		349'100		390'232.47	
	Nettoaufwand		292'578.41		349'100		390'232.47
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva Kostenanteil Scolaviva	269'540.91		320'000		368'619.97	
3612.01	Contribuziun a scolas da talents Beiträge an Talentschulen	23'037.50		29'100		21'612.50	
2170	Immobiliis da scola Schulliegenschaften	114'923.65	98'407.35	128'150	99'500	119'421.90	95'000.00
	Nettoaufwand		16'516.30		28'650		24'421.90
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	865.00		1'900		870.25	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge			1'000		576.80	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	3'017.80		3'500		3'013.65	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	946.30		1'000		941.65	
3144.00	Manteniment Unterhalt	6'037.10		9'000		10'528.16	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge			1'500			
3162.00	Affittaziun apparat da copiar Miete Kopiergerät	2'494.40		3'500		2'581.49	
3300.00	Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	37'716.00		36'900		36'896.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	52'343.65		55'850		51'344.45	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	11'503.40		14'000		12'669.45	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		3'407.35		4'500		
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzins		95'000.00		95'000		95'000.00

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2192	Scola populara, ulteriur Volksschule, übriges	29'169.20	565.50	31'500	2'400	27'271.15	1'774.50
	Nettoaufwand		28'603.70		29'100		25'496.65
3612.00	Cuosts scola da musica Surselva Kosten Musikschule Surselva	17'348.20		16'500		13'518.65	
3612.01	Transports da scolars Schülertransporte	8'416.00		10'000		9'545.00	
3635.00	Ulteriuras contribuziuns Übrige Beiträge	1'405.00		3'000		2'207.50	
3636.00	Contribuziun per l'instrucziun da religiun Beitrag für Religionsunterricht	2'000.00		2'000		2'000.00	
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		565.50		2'400		1'774.50
2200	Scolas specialas Sonderschulen	39'020.50		50'000		43'275.50	
	Nettoaufwand		39'020.50		50'000		43'275.50
3612.00	Survetsch logopedic e scolas specialas Logopädischer Dienst und Sonderschulen	39'020.50		50'000		43'275.50	
2510	Scolas da maturitad gimnasiala Gymnasiale Maturitätsschulen	9'322.95		9'500		9'328.70	
	Nettoaufwand		9'322.95		9'500		9'328.70
3612.00	Contribuziun gimnasi calustral Mustér Beitrag Gymnasium Disentis	9'322.95		9'500		9'328.70	
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELZIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	638'938.83	495'859.05	764'150	591'400	686'996.74	547'619.85
	Nettoaufwand		143'079.78		172'750		139'376.89
3220	la fermata la fermata	289'325.68	243'971.05	379'750	320'600	325'805.55	285'107.00
	Nettoaufwand		45'354.63		59'150		40'698.55
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	710.00		2'200		1'255.00	
3010.00	Pagas Löhne	25'366.95		31'100		27'506.65	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	1'954.15		2'300		1'994.20	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	1'910.40		2'100		2'068.80	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	493.70		750		537.20	
3099.00	Ulteriurs cuosts da persunal Übriger Personalaufwand	480.00		1'000		480.00	
3100.00	Material da biro Büromaterial			1'000			
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	882.50		3'000		1'179.55	
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs Maschinen, Apparate und Einrichtungen	21'780.43		21'500		17'260.60	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	9'731.15		13'000		11'366.30	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	870.00		1'000		828.00	
3130.01	Marcheting Marketing	744.95		10'000		5'219.65	
3130.02	Occurrenzias Veranstaltungen	99'016.05		150'000		147'084.90	
3133.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	1'197.60		1'000		1'064.05	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	5'247.30		4'900		4'741.30	
3144.00	Manteniment Unterhalt	40'944.45		45'500		22'865.05	
3151.00	Manteniment maschinas ed apparats Unterhalt Maschinen und Geräte			2'000			
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	60.00		200		60.00	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	55'111.00		61'500		55'111.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	22'325.05		24'200		24'683.30	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	500.00		500		500.00	
4250.00	Entradas occorrenzas Einnahmen Veranstaltungen		53'323.90		81'000		101'688.45
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und diverse Einnahmen		668.15		4'000		2'668.00
4470.00	Tscheins da locaziun Mietzins		15'600.00		15'600		15'600.00
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		4'315.00		8'000		7'055.00
4635.00	Entradas fautors e sponsurs Gönner- und Sponsorenbeiträge		27'000.00		27'000		29'000.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		39'975.20		47'100		43'938.85
4920.00	Scuntrada interna tscheins Interne Verrechnung Miete		7'000.00		7'000		7'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		96'088.80		130'900		78'156.70
3290	Cultura, ulteriur Kultur, übriges Nettoaufwand	41'434.00	25'800.05	67'700	43'500	39'470.68	23'466.05
			15'633.95		24'200		16'004.63
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	171.20		500		85.60	
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs Maschinen, Apparate und Einrichtungen	13'432.35		9'500			
3612.00	Contribuziun per museums Beitrag für Museen	2'184.00		2'300		2'196.05	
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns Beiträge an Vereine und Institutionen	4'678.80		7'000		5'901.00	
3636.01	Contribuziuns per occorrenzas Beiträge für Veranstaltungen	17'709.55		46'000		26'973.58	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	3'258.10		2'400		4'314.45	
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		2'443.60		1'800		3'235.85
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		23'356.45		41'700		20'230.20
3291	Parc La Mutta Parc La Mutta Nettoaufwand	51'227.80	38'420.85	29'400	22'100	36'905.25	27'678.95
			12'806.95		7'300		9'226.30
3132.00	Honorars cussegliaders externs Honorare externe Berater	25'000.00					
3133.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	533.75		500		11'004.00	
3140.00	Manteniment Unterhalt			2'500		404.00	
3636.00	Contribuziun cumissiun Parc La Mutta Beitrag Kommission Parc La Mutta	10'000.00		10'000		10'000.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	15'694.05		16'400		15'497.25	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		11'770.55		12'300		11'622.95
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		26'650.30		9'800		16'056.00
3292	Observatori Miratseilas Sternwarte Mirateilas	8'340.50	7'942.90	13'400	11'750	24'223.55	24'149.05
	Nettoaufwand		397.60		1'650		74.50
3111.00	Maschinas, apparats, indrezs Maschinen, Apparate, Einrichtungen	650.00		2'000			
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	2'329.10		3'000		2'610.90	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	1'258.00		1'500		1'254.05	
3144.00	Manteniment Unterhalt	1'403.40		3'200		17'658.60	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000			
3636.00	Contribuziun Observatori Mirasteilas Beitrag Sternwarte Mirasteilas	2'500.00		2'500		2'500.00	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	200.00		200		200.00	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		750.00		750		17'925.55
4470.00	Tscheins da locaziun Mietzinse		6'000.00		6'000		6'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		1'192.90		5'000		223.50
3410	Sport	242'942.55	179'724.20	262'300	193'450	252'666.76	187'218.80
	Nettoaufwand		63'218.35		68'850		65'447.96
3010.00	Pagas Löhne	13'478.90		19'100		18'222.35	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	717.10		1'600		1'271.10	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	259.45		400		349.75	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	7'319.95		8'900		4'059.30	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	21'489.30		17'000		16'894.75	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	8'395.85		11'500		25'370.60	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	229.45		300		228.10	
3144.00	Manteniment Unterhalt	6'387.10		12'500		9'824.16	
3160.00	Tscheins Pachtzins	16'468.55		16'600		16'468.55	
3161.00	Tscheins piazza da glatsch Miete Eisfeld	59'628.10		59'000		58'928.10	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	17'631.00		15'500		7'976.00	
3635.00	Contribuziun piazza da golf Sagogn Beitrag Golfplatz Sagogn	16'660.00		16'700		16'660.00	
3635.01	Contribuziuns ad uniuns da sport Beiträge an Sportvereine	3'600.00		5'000		3'500.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	70'177.80		77'700		72'414.00	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	500.00		500		500.00	
4250.00	Entradas da venditas Einnahmen Verkäufe		519.00		700		1'025.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		350.00		300		350.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		63'474.95		74'100		69'192.90

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		115'380.25		118'350		116'650.90
3500	Baselgias e fatgs religius Kirchen und religiöse Angelegenheiten	5'668.30		11'600		7'924.95	
	Nettoaufwand		5'668.30		11'600		7'924.95
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	1'214.70		1'500		1'208.35	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	178.55		300		177.55	
3144.00	Manteniment Unterhalt	689.30		3'000		2'414.50	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	1'396.00		5'100		1'396.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	2'189.75		1'700		2'728.55	
4	SANADAD GESUNDHEIT	172'538.95	127.10	191'900	3'000	166'786.45	3'868.05
	Nettoaufwand		172'411.85		188'900		162'918.40
4110	Spitals Spitäler	76'466.75		73'200		74'706.70	
	Nettoaufwand		76'466.75		73'200		74'706.70
3611.00	Contribuziuns tractaments staziunars Beiträge stationäre Behandlungen	58'470.00		53'000		56'385.00	
3612.00	Contribuziun spital regional Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	15'188.20		16'000		15'149.75	
3612.01	Contribuziun SanaSurselva Beitrag SanaSurselva	2'808.55		4'200		3'171.95	
4120	Casas da malsauns, da vegls e da tgira Kranken-, Alters- und Pflegeheime	58'045.50		80'000		54'807.90	
	Nettoaufwand		58'045.50		80'000		54'807.90
3612.00	Contribuziuns casas da vegls e tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	58'045.50		80'000		54'807.90	
4210	Tgira ambulonta da personas malsaunas Ambulante Krankenpflege	28'900.35		28'000		27'189.45	
	Nettoaufwand		28'900.35		28'000		27'189.45
3612.00	Spitex Spitex	28'900.35		28'000		27'189.45	
4320	Cumbat encunter malsognas, ulteriur Krankheitsbekämpfung, übrige	3'645.90					
	Nettoaufwand		3'645.90				
3000.00	Pagas Löhne	3'584.95					
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	27.25					
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	33.70					
4330	Survetsch da sanadad da scola Schulgesundheitsdienst	5'480.45	127.10	10'700	3'000	10'082.40	3'868.05
	Nettoaufwand		5'353.35		7'700		6'214.35
3010.00	Dentist da scola Schulzahnarzt	2'967.05		8'000		8'053.75	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	243.35		700		648.30	
3130.00	Ulteriurs dentists Übrige Zahnärzte	2'270.05		2'000		1'380.35	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4260.00	Contribuziun dils geniturs tgira da dents Elternbeiträge an Schulzahnpflege		127.10		3'000		3'868.05
5	SEGIRTAD SOCIALA SOZIALE SICHERHEIT	74'222.65	262.75	118'000		104'690.85	10'930.45
	Nettoaufwand		73'959.90		118'000		93'760.40
5451	Canortas d'affons Kinderkrippen und Kinderhorte	3'217.70		11'000		8'300.90	
	Nettoaufwand		3'217.70		11'000		8'300.90
3611.00	Tgira d'affons complementara alla famiglia Familienergänzende Kinderbetreuung	252.70		8'000		5'710.90	
3636.00	Contribuziun canorta d'affons Beitrag Kinderkrippe	2'875.00		2'500		2'500.00	
3636.01	Contribuziuns ulteriuras instituziuns Beiträge übrige Institutionen	90.00		500		90.00	
5720	Agid economic legal Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	12'504.95	262.75	44'000		37'331.25	10'930.45
	Nettoaufwand		12'242.20		44'000		26'400.80
3637.00	Susteniments per habitonts Unterstützungen für Einwohner	12'504.95		44'000		37'331.25	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		262.75				10'930.45
5790	Provediment, ulteriur Fürsorge, übriges	58'500.00		63'000		59'058.70	
	Nettoaufwand		58'500.00		63'000		59'058.70
3612.00	Survetsch social regiun Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	17'079.45		18'000		18'999.50	
3612.01	Curatella Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	39'311.65		40'000		35'136.80	
3631.00	Mesiras d'integrasiun Integrationsmassnahmen	1'408.90		4'000		4'122.40	
3636.00	Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	700.00		1'000		800.00	
6	TRAFFIC VERKEHR	939'817.20	616'417.55	986'900	548'500	887'312.97	557'349.30
	Nettoaufwand		323'399.65		438'400		329'963.67
6150	Vias communalas Gemeindestrasen	250'959.42	78'669.20	313'900	44'000	255'216.26	63'326.90
	Nettoaufwand		172'290.22		269'900		191'889.36
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	14'431.32		29'000		22'400.25	
3101.01	Material d'illuminaziun da vias Material Strassenbeleuchtung			4'000		154.70	
3101.02	Material da signalisaziun Signalisationsmaterial	6'329.45		19'500		4'461.90	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	3'721.40		4'500		4'206.20	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	4'079.51		6'000		2'934.46	
3131.00	Plansiazziuns, projects entras tiarzas personas Planungen, Projektierungen Dritter	8'884.90		8'000			
3141.00	Manteniment Unterhalt	72'906.65		77'000		66'478.05	
3141.01	Survetsch d'unviern Winterdienst	39'338.79		59'000		65'768.85	
3149.00	Manteniment illuminaziun Unterhalt Strassenbeleuchtung	8'938.35		11'700		4'109.50	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3160.00	Tscheins per parcadis	3'000.00		3'000		3'000.00	
	Miete Parkplätze						
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi	258.50		1'000		174.45	
	Übriger Betriebsaufwand						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	89'070.55		91'200		81'527.90	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4240.00	Taxas da parcar		68'689.15		33'000		44'709.85
	Parkgebühren						
4260.00	Restituziuns		2'980.05		4'000		11'617.05
	Rückerstattungen						
4900.00	Scuntrada interna cuosts material		7'000.00		7'000		7'000.00
	Interne Verrechnung Materialkosten						
6190	Menaschi tecnic	492'243.06	390'992.95	457'100	343'300	424'158.65	338'853.35
	Werkbetrieb						
	Nettoaufwand		101'250.11		113'800		85'305.30
3010.00	Pagas	318'025.90		275'500		262'284.05	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	21'766.60		22'600		21'111.80	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	22'199.55		19'500		18'736.80	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	5'049.95		5'500		5'072.25	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal	538.00		1'000		2'369.40	
	Aus- und Weiterbildung des Personals						
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal	1'793.40		1'500		1'821.55	
	Übriger Personalaufwand						
3101.00	Material da menaschi e da diever	9'457.55		10'500		12'181.30	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels	62'229.30		59'000		37'614.60	
	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge						
3112.00	Vestgadira da luvrar	2'900.05		3'500		3'000.00	
	Arbeitsbekleidung						
3130.00	Colligiazion telefon ed internet	102.80		200		264.20	
	Telefon- und Internetanschluss						
3134.00	Premias assicuranzas	9'793.80		10'900		10'748.50	
	Versicherungsprämien						
3137.00	Taglias e taxas	3'386.85		3'200		3'202.70	
	Steuern und Abgaben						
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels	23'328.31		32'500		34'080.50	
	Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge						
3160.00	Tscheins d'affittaziun	2'400.00		2'400		2'400.00	
	Mietzinsen						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	4'771.00		4'800		4'771.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	4'500.00		4'500		4'500.00	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4260.00	Restituziuns		56'804.30		800		990.00
	Rückerstattungen						
4865.00	Pagaments d'entelgientscha WEKO						11'256.00
	Vergleichszahlung WEKO						
4910.00	Scuntrada interna survetschs		309'188.65		317'500		301'607.35
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi		25'000.00		25'000		25'000.00
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
6220	Traffic regional	196'614.72	146'755.40	215'900	161'200	207'938.06	155'169.05
	Regionalverkehr						
	Nettoaufwand		49'859.32		54'700		52'769.01
3144.00	Manteniment fermadas, signalisaziuns	6'571.85		9'400			
	Unterhalt Haltestellen, Signalisationen						
3612.00	Contribuziun al traffic public	940.84		1'000		1'046.03	
	Beitrag öffentlicher Verkehr						
3635.00	Cuosts bus regional, bus dil vitg	189'102.03		205'500		206'892.03	
	Kosten Regional-, Ortsbus						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4930.00	Scuntada interna cuosts bus regional, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus		146'755.40		161'200		155'169.05
7	PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	557'176.90	472'760.49	576'100	451'400	571'114.22	471'257.72
	Nettoaufwand		84'416.41		124'700		99'856.50
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	171'407.45	171'407.45	159'900	159'900	166'305.05	166'305.05
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge			1'000		147.00	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	5'306.85		6'000		5'519.60	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	1'437.00		1'500		1'430.75	
3131.00	Plansiaziums, projects entras tiarzas persunas Planungen, Projektierungen Dritter	4'642.55		5'000			
3132.00	Separaziun dallas zonas da protecziun per fontaunas Quellschutzzonenausscheidung	873.40		3'000		8'548.50	
3132.01	Honorars Honorare	237.50		7'500			
3133.00	Expensas utilisaziun sistems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	3'009.60		6'000		5'966.40	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	350.35		500		348.65	
3142.00	Manteniment Unterhalt	54'466.20		74'500		60'914.20	
3199.00	Uteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	152.15		1'000		140.45	
3300.00	Amortisaziun ordinarias Ordentliche Abschreibungen			6'300			
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung	75'398.45		13'500		51'531.40	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	25'533.40		34'100		31'758.10	
4240.00	Taxas pil consum d'aua Wasserverbrauchsgebühren		158'625.10		153'000		155'584.35
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		7'255.90		1'300		5'255.90
4631.00	Contribuziun dil cantun Kantonsbeiträge		5'096.00		5'100		5'064.00
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		430.45		500		400.80
7201	Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung	258'397.65	258'397.65	253'200	253'200	263'356.95	263'356.95
3132.00	Honorars Honorare	237.50		7'500			
3143.00	Manteniment Unterhalt	3'653.45		17'000		18'639.30	
3199.00	Uteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000			
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung	141'354.70		89'900		108'216.15	
3612.00	Cumpart cuosts da menaschi serenera Anteil Betriebskosten an ARA	60'430.15		85'500		84'261.50	
3612.01	Fondo da renovaziun serenera Foppa Erneuerungsfonds ARA Grub	42'240.00		42'300		42'240.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	10'481.85		10'000		10'000.00	
4240.00	Taxas da diever canalisaziun Benützungsgebühren Kanalisation		257'208.15		252'000		252'135.70

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						10'084.00
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		1'189.50		1'200		1'137.25
7300	Gestiun da rumien (en general) Abfallwirtschaft (Allgemein)	14'411.20		15'800		11'889.35	
	Nettoaufwand		14'411.20		15'800		11'889.35
3101.00	Tualettas da tgauns (Robidog) Kosten Hundetoiletten (Robidog)	4'466.60		6'500		2'572.00	
3612.00	Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung	1'053.60		2'200		2'139.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	8'891.00		7'100		7'178.35	
7301	Gestiun da rumien (menaschi communal) Abfallwirtschaft (Gde.Betrieb)	73'675.50	35'706.94	88'800	38'300	79'202.90	36'595.72
	Nettoaufwand		37'968.56		50'500		42'607.18
3101.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	7'595.00		8'500		7'336.00	
3101.01	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4'250.85		3'600		3'120.00	
3130.00	Dismessa rumien verd Entsorgung Grüngut	17'222.05		25'500		23'704.80	
3130.01	Dismessa curdemus specials Entsorgung Sonderabfälle	13'180.30		17'000		16'022.15	
3144.00	Manteniment deposits Unterhalt Sammelstellen	5'392.25		7'000		3'562.95	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	5'385.00		5'400		5'385.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	20'650.05		21'800		20'072.00	
4250.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	7'595.00		8'500		7'336.00	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen	5'814.80		7'000		6'401.80	
4612.00	Contribuziun Regiun Surselva Beitrag Regiun Surselva	21'839.80		22'000		21'960.50	
4612.01	Provisiuns d'incasso Inkassoprovisionen	457.34		800		897.42	
7410	Rempars d'aua Gewässerverbauungen	9'082.90		16'000		11'305.75	
	Nettoaufwand		9'082.90		16'000		11'305.75
3142.00	Manteniment dustonzas flums, uals Unterhalt Fluss-, Wildbachverbauung			5'000		6'967.70	
3612.00	Cumpart cuosts Val da Schluain Kostenanteil Schluainertobel	9'082.90		11'000		4'338.05	
7710	Santeri e sepultura Friedhof und Bestattung	8'707.30	2'248.45	10'000		9'283.25	2'000.00
	Nettoaufwand		6'458.85		10'000		7'283.25
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	786.35		1'500		1'114.95	
3140.00	Manteniment Unterhalt	131.30		1'000		109.75	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	7'789.65		7'500		8'058.55	
4240.00	Taxas da satrar Bestattungsgebühren		2'248.45				2'000.00

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7900	Organisaziun dil territori	21'494.90	5'000.00	32'400		29'770.97	3'000.00
	Raumordnung						
	Nettoaufwand		16'494.90		32'400		26'770.97
3131.00	Cuosts planisaziun locala	13'993.15		25'000		22'227.57	
	Kosten Ortsplanung						
3612.00	Planisaziun regiunala directiva	4'610.20		4'500		4'635.65	
	Regionale Richtplanung						
3612.01	Contribuziun svilup regiunal	2'891.55		2'900		2'907.75	
	Beitrag Regionalentwicklung						
4611.00	Contribuziuns cantunalas		5'000.00				3'000.00
	Kantonsbeiträge						
8	ECONOMIA PUBLICA	1'640'102.36	1'253'476.86	1'765'950	1'243'300	1'704'872.02	1'252'568.65
	VOLKSWIRTSCHAFT						
	Nettoaufwand		386'625.50		522'650		452'303.37
8110	Agricoltura	21'597.55	42'487.50	34'100	42'500	27'830.90	42'487.50
	Landwirtschaft						
	Nettoertrag	20'889.95		8'400		14'656.60	
3120.00	Provediment e dismessa	60.40		100		59.35	
	Ver- und Entsorgung						
3130.00	Premias per animals pigliai/sittai	1'750.00		4'000		1'348.00	
	Fang-/Abschussprämien						
3134.00	Premias assicuranzas	2'111.40		2'200		2'100.00	
	Versicherungsprämien						
3144.00	Manteniment baghetgs e pastiras	13'820.25		19'500		20'657.25	
	Unterhalt Gebäude und Weiden						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	3'523.00		8'100		2'166.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns	148.95		200		148.95	
	Beiträge an Vereine und Institutionen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	183.55				1'351.35	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4470.00	Tscheins per las alps		20'000.00		20'000		20'000.00
	Pachtzinsen für Alpen						
4470.01	Tscheins per tegias d'alp		22'487.50		22'500		22'487.50
	Mietzinse für Alphütten						
8120	Vias da meglieraziun	106'080.00	21'216.00	86'000	18'000	100'598.55	20'119.70
	Meliorationsstrassen						
	Nettoaufwand		84'864.00		68'000		80'478.85
3101.00	Material da menaschi e da diever	2'158.40		2'000		4'751.60	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3131.00	Plansiazziuns, projects entras tiarzas					15'785.80	
	persunas						
	Planungen, Projektierungen Dritter						
3141.00	Manteniment	9'045.75		4'000		1'037.00	
	Unterhalt						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	7'746.00		6'500		3'271.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3900.00	Scuntrada interna cuosts material	7'000.00		7'000		7'000.00	
	Interne Verrechnung Materialkosten						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	70'129.85		56'500		58'753.15	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi	10'000.00		10'000		10'000.00	
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
4210.00	Lubientschas da carrar specialas				1'000		
	Spezialfahrbewilligungen						
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi		21'216.00		17'000		20'119.70
	possessurs						
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
	Eigentümer						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8121	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	21'270.45	21'270.45	18'300	18'300	20'119.70	20'119.70
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung			400			
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	21'216.00		17'000		20'119.70	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	54.45		900			
4240.00	Contribuziuns dils possessurs da terren Grundeigentümerbeiträge		18'242.80		18'300		18'457.75
4510.00	Prelevaziun finanziaziun speciala Entnahme Spezialfinanzierung		3'027.65				1'645.15
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen						16.80
8200	Economia forestala Forstwirtschaft	22'113.26	13'975.00	20'900	23'500	9'496.35	20'836.55
	Nettoaufwand		8'138.26				
	Nettoertrag			2'600		11'340.20	
3109.00	Pigneuls da Nadal Weihnachtsbäume	2'570.00		3'000		3'005.50	
3109.01	Cumpra lenna da brisch Ankauf Brennholz	2'520.20		2'900		2'843.30	
3132.00	Honorars Honorare	11'614.35		10'000			
3141.00	Manteniment Unterhalt	1'279.40		3'000		1'938.35	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	150.00		200		150.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	617.00		700		617.00	
3612.00	Revier forestal Revierforstamt	2'857.51					
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	504.80		1'100		942.20	
4250.00	Vendita pigneuls da Nadal Verkauf Weihnachtsbäume		1'660.00		2'000		2'016.00
4250.01	Vendita lenna da brisch Verkauf Brennholz		2'544.00		3'000		2'947.00
4602.00	Revier forestal Revierforstamt				10'000		15'873.55
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		9'771.00		8'500		
8400	Turissem Tourismus	1'467'626.30	1'109'225.26	1'599'450	1'099'000	1'544'886.27	1'104'128.70
	Nettoaufwand		358'401.04		500'450		440'757.57
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4'475.50		6'400		3'130.20	
3119.00	Infrastructura turistica Touristische Infrastruktur	3'630.10		18'500		15'727.97	
3130.00	Canal d'informaziun Infokanal	6'515.85		6'500		6'515.85	
3130.01	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter					2'782.95	
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	1'557.65		5'000		7'674.55	
3132.01	Honorars cussegliaders externs Honorare externe Berater			10'000			
3144.00	Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	8'043.85		16'000		14'620.20	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	312.75		1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen			11'000		60'000.00	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3635.00	Contribuziun FLM SA	834'768.00		835'000		836'302.00	
	Beitrag FLM AG						
3635.02	Occurrenzas			5'000		1'750.00	
	Veranstaltungen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	178'898.50		198'100		189'896.20	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi	282'668.70		325'750		251'317.30	
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
3930.01	Scuntada interna cuosts bus regional,	146'755.40		161'200		155'169.05	
	bus dil vitg						
	Interne Verrechnung Kosten						
	Regional-, Ortsbus						
4035.00	Taxas da turissem		111'172.70		110'000		109'546.10
	Tourismustaxen						
4035.01	Taxas da hosps		994'570.26		989'000		991'464.65
	Gästetaxen						
4260.00	Restituziuns e diversas entradas		3'482.30				250.00
	Rückerstattungen und div. Einnahmen						
4631.00	Contribuziuns cantonalas						2'867.95
	Kantonsbeiträge						
8715	Ovra electrica-ovras hidraulicas pintgas	196.70	45'302.65	3'700	42'000	393.50	44'876.50
	Elektrizitätswerk-Kleinkraftwerk						
	(Gemeindebetrieb)						
	Nettoertrag	45'105.95		38'300		44'483.00	
3120.00	Provediment e dismessa	11.00		700		207.80	
	Ver- und Entsorgung						
3144.00	Manteniment	185.70		3'000		185.70	
	Unterhalt						
4250.00	Vendita d'energia		45'302.65		42'000		44'876.50
	Stromverkauf						
8900	Ulteriurs menaschis industrials	1'218.10		3'500		1'546.75	
	Sonstige gewerbliche Betriebe						
	Nettoaufwand		1'218.10		3'500		1'546.75
3120.00	Provediment e dismessa	413.25		600		407.90	
	Ver- und Entsorgung						
3134.00	Premias assicuranzas	190.85		300		189.90	
	Versicherungsprämien						
3144.00	Manteniment	201.00		2'000		824.95	
	Unterhalt						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	413.00		600		124.00	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
9	FINANZAS E TAGLIAS	1'214'505.83	3'903'637.55	53'200	3'366'150	831'603.87	3'675'170.20
	FINANZEN UND STEUERN						
	Nettoertrag	2'689'131.72		3'312'950		2'843'566.33	
9100	Taglias communalas generalas	19'795.00	2'200'924.45	24'700	1'995'000	20'396.35	2'145'664.75
	Allgemeine Gemeindesteuern						
	Nettoertrag	2'181'129.45		1'970'300		2'125'268.40	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels	60.10		3'700		119.50	
	Abschreibung nicht einbringlicher						
	Forderungen						
3611.00	Indemnisaziuns, provisiuns cantun	19'734.90		21'000		20'276.85	
	Entschädigungen, Provisionen Kanton						
4000.00	Taglias sin entrada		1'401'234.00		1'200'000		1'330'473.00
	Einkommensteuern						
4001.00	Taglias sin facultad		502'234.00		460'000		452'832.00
	Vermögenssteuern						
4002.00	Taglias alla fontauna		125'013.60		150'000		138'696.75
	Quellensteuern						
4009.00	Taglias sin cumpensaziun en capital		111'615.00		20'000		21'673.00
	Kapitalabfindungssteuern						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4010.00	Taglias da gudogn e capital personas giuridicas Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Pers.		60'827.85		165'000		201'990.00
9101	Taglias specialas Sondersteuern	14'147.00	1'533'047.15	1'200	1'197'000	142.00	1'359'748.20
	Nettoertrag	1'518'900.15		1'195'800		1'359'606.20	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	147.00		200		142.00	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	14'000.00		1'000			
4021.00	Taglias sin schischom Liegenschaftsteuern		609'588.00		630'000		610'364.00
4022.00	Taglias sin gudogn vendita da schischom Grundstückgewinnsteuern		543'885.15		261'000		210'928.55
4023.00	Taglias sin midada da maun Handänderungssteuern		378'284.00		295'000		530'820.00
4024.00	Taglias sin iertas e donnaziuns Erbschafts- und Schenkungssteuern				10'000		6'765.65
4033.00	Taglias da tgauns Hundesteuern		1'290.00		1'000		870.00
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich	15'225.05		16'000		15'225.55	
	Nettoaufwand		15'225.05		16'000		15'225.55
3621.00	Contribuziun ulivaziun da finanzas e grevezias cantun Beitrag Finanz- und Lastenausgleich Kanton	15'225.05		16'000		15'225.55	
9500	Parts dil recav Ertragsanteile		104'050.15		98'500		97'752.65
	Nettoertrag	104'050.15		98'500		97'752.65	
4120.00	Lubientschas d'ustria Gastwirtschaftsbewilligungen		250.00		500		450.00
4120.01	Indemnisaziun diever da terren public Entschädigung Nutzung öff. Grund		103'800.15		98'000		97'302.65
9610	Tscheins Zinsen	1'620.00	2'364.60	1'900	13'550	1'557.90	12'955.30
	Nettoertrag	744.60		11'650		11'397.40	
3499.00	Tscheins da bunificaziun Vergütungszinsen	0.05		200		3.05	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	1'619.95		1'700		1'554.85	
4400.00	Tscheins dils mieds liquids Zinsen aus flüssigen Mitteln		14.85		50		14.80
4401.00	Tscheins da retard Verzugszinsen		882.80		2'300		2'578.00
4451.00	Dividendas ord participaziuns Dividenden aus Beteiligungen		412.50		10'300		10'362.50
4451.01	Vendita aczias facultad administrativa Verkauf Aktien Verwaltungsvermögen		1'000.00				
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		54.45		900		
9630	Immobiliass dalla facultad finanziaria Liegenschaften des Finanzvermögens	8'233.45	63'251.20	9'400	62'100	8'909.95	59'049.30
	Nettoertrag	55'017.75		52'700		50'139.35	
3430.00	Manteniment Unterhalt			1'000		679.70	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

	Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3439.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	105.50	200		103.70	
3439.01	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	804.35	900		828.50	
3439.02	Cumpart pleiv tscheins dretgs da baghegiar	7'323.60	7'300		7'298.05	
4430.00	Anteil Kirchgemeinde Baurechtszinsen Tscheins d'affittaziun Mietzinsen			9'600		9'600.00
4430.01	Tscheins per dretgs da baghegiar Baurechtszinsen			51'300		48'479.30
4430.02	Tscheins per funs Pachtzinsen Weiden			1'000		970.00
4432.00	Taxas diever da terren public Gebühren Nutzung öffentlicher Boden			200		
9990	Clusium	1'155'485.33			785'372.12	
	Abschluss					
	Nettoaufwand					785'372.12
9000.00	Surpli d'entradas Ertragsüberschuss	1'155'485.33			785'372.12	
	Total Aufwand	7'382'498.15	6'753'800		7'164'985.12	
	Total Ertrag			6'838'500		7'164'985.12
	Aufwandüberschuss					
	Ertragsüberschuss		84'700			

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
2	SCOLAZIUN BILDUNG	25'419.10		30'000			
	Nettoausgaben		25'419.10		30'000		
2170	Immobilias da scola Schulliegenschaften	25'419.10		30'000			
	Nettoausgaben		25'419.10		30'000		
5040.00	Casa da scola Schulhaus	25'419.10		30'000			
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELZIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	405'783.10		300'000		161'382.95	156'978.75
	Nettoausgaben		405'783.10		300'000		4'404.20
3220	la fermata la fermata					58'666.45	
	Nettoausgaben						58'666.45
5040.00	la fermata la fermata					58'666.45	
3410	Sport Sport	405'783.10		300'000		102'716.50	150'000.00
	Nettoausgaben		405'783.10		300'000		
	Nettoeinnahmen					47'283.50	
5030.00	Plazza da giug e sport Spiel- und Sportplatz	386'203.20		300'000			
5040.00	Investiziuns Chinginas Investitionen Chinginas	19'579.90				102'716.50	
6320.00	Contribuziuns d'investiziun Investitionsbeiträge						150'000.00
3500	Baselgias e fatgs religius Kirchen und religiöse Angelegenheiten						6'978.75
	Nettoeinnahmen					6'978.75	
6140.00	Restituziuns Rückerstattungen						6'978.75
6	TRAFFIC VERKEHR					38'165.00	
	Nettoausgaben						38'165.00
6190	Menaschi tecnic Werkbetrieb					38'165.00	
	Nettoausgaben						38'165.00
5060.00	Maschinas, vehichels Maschinen, Fahrzeuge					38'165.00	
7	PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	247'844.80	347'788.45	465'000	320'000	18'178.40	185'928.00
	Nettoausgaben				145'000		
	Nettoeinnahmen	99'943.65				167'749.60	
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	247'844.80	141'696.70	465'000	220'000	18'178.40	85'241.65
	Nettoausgaben		106'148.10		245'000		
	Nettoeinnahmen					67'063.25	
5031.00	Provediment d'aua Wasserversorgung	247'844.80		465'000		18'178.40	
6310.00	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge				150'000		

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2020	Bestand am 31.12.2020	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1	ACTIVAS AKTIVEN	13'947'577.57	15'615'307.30	20'207'884.15	18'540'154.42
10	Facultad financiera Finanzvermögen	10'706'124.17	11'815'594.25	19'295'072.80	18'185'602.72
100	Mieds liquids ed investiziuns daners da cuorta durada Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	3'752'619.10	4'857'538.12	9'975'210.96	8'870'291.94
1000	Cassa Kasse	22'971.30	19'615.45	36'278.70	39'634.55
10000	Cassas principalas Hauptkassen	22'971.30	19'615.45	36'278.70	39'634.55
10000.00	Cassa Kasse	22'971.30	19'615.45	36'278.70	39'634.55
1001	Posta Post	224'490.17	188'412.18	2'621'889.11	2'657'967.10
10010	Contos da fatschenta da posta Post-Geschäftskonten	224'490.17	188'412.18	2'621'889.11	2'657'967.10
10010.00	Schec postal 70-9604-7 Postcheck 70-9604-7	224'490.17	188'412.18	2'621'889.11	2'657'967.10
1002	Banca Bank	3'505'157.63	4'649'510.49	7'317'043.15	6'172'690.29
10020	Contos currents da banca Bankkontokorrente	3'493'805.03	4'638'156.04	7'317'041.30	6'172'690.29
10020.00	Banca Cantunala CG 133.228.700 GKB CG 133.228.700	2'417'991.26	2'847'913.30	4'114'114.93	3'684'192.89
10020.01	Banca Raiffeisen 10023.01 Raiffeisenbank 10023.01	1'039'111.47	1'681'920.02	3'030'483.47	2'387'674.92
10020.02	Banca Raiffeisen 37820.54 Raiffeisenbank 37820.54	36'702.30	108'322.72	172'442.90	100'822.48
10021	Ulteriurs contos da banca Weitere Bankkonten	11'352.60	11'354.45	1.85	
10021.00	Banca Cantunala CA 133.228.700 deposit forestal GKB CA 133.228.700 Forstdepositum	11'352.60	11'354.45	1.85	
101	Pretensiuns Forderungen	879'614.62	779'331.32	6'743'651.53	6'843'934.83
1010	Pretensiuns furniziuns e prestaziuns tiarzas personas Forderungen Lieferungen und Leistungen Dritter	797'387.67	700'319.00	2'499'049.95	2'596'118.62
10100	Pretensiuns da furniziuns e da prestaziuns Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	797'383.47	700'314.80	2'499'045.75	2'596'114.42
10100.00	Debiturs Debitoren	756'270.17	662'059.01	2'499'045.75	2'593'256.91
10100.02	Dabien revier forestal Sagogn Laax Guthaben Revierforstamt Sagogn Laax	41'113.30	38'255.79		2'857.51
10101	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	4.20	4.20	4.20
10101.00	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	4.20	4.20	4.20
1011	Contos currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	38'397.80	45'537.92	1'167'482.59	1'160'342.47
10110	Conto currents cun cantun ed autras vischnaucas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	38'397.80	45'537.92	1'167'482.59	1'160'342.47
10110.00	Conto current cantun Kontokorrent Kanton	33'457.75	27'731.75		5'726.00
10110.01	Conto current cantun ABX-TAX Kontokorrent Kanton ABX-TAX	4'940.05	17'806.17	1'167'482.59	1'154'616.47

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2020	Bestand am 31.12.2020	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1012	Pretensiuns da taglia Steuerforderungen	43'771.95	33'472.60	3'044'667.04	3'054'966.39
10120	Pretensiuns da taglia communal Forderungen Gemeindesteuern	43'771.95	33'472.60	3'044'667.04	3'054'966.39
10120.01	Dabiens taglia communal ABX-TAX Guthaben Gemeindesteuern ABX-TAX	43'771.95	33'472.60	3'044'667.04	3'054'966.39
1019	Ulteriuras pretensiuns Übrige Forderungen	57.20	1.80	32'451.95	32'507.35
10191	Dabiens tier assicuranzas socialas Guthaben bei Sozialversicherungen	57.20	1.80	-55.40	
10191.01	Dabiens cassa da pensiun Guthaben Pensionskasse	57.20	1.80	-55.40	
104	Cudischaziuns transitoricas activas Aktive Rechnungsabgrenzungen	2'469'080.95	2'576'210.31	2'576'210.31	2'469'080.95
1040	Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2'469'080.95	2'576'210.31	2'576'210.31	2'469'080.95
10400	Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2'469'080.95	2'576'210.31	2'576'210.31	2'469'080.95
10400.00	Limitaziuns activas quen da gudogn e sperdita Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2'469'080.95	2'576'210.31	2'576'210.31	2'469'080.95
106	Provisiuns e lavurs entschevidas Vorräte und angefangene Arbeiten	5'273.50	2'978.50		2'295.00
1060	Raub commerciala Handelswaren	5'273.50	2'978.50		2'295.00
10600	Raub commerciala Handelswaren	5'273.50	2'978.50		2'295.00
10600.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	5'273.50	2'978.50		2'295.00
107	Investiziuns finanzialas da liunga durada Langfristige Finanzanlagen	75'000.00	75'000.00		
1071	Investiziuns che portan tscheins Verzinsliche Anlagen	75'000.00	75'000.00		
10710	Daners d'emprest da liunga durada facultad finanziaria Langfristige Darlehen Finanzvermögen	75'000.00	75'000.00		
10710.01	Emprest US Schluein Glion Darlehen US Schluein Ilanz	75'000.00	75'000.00		
108	Beins d'investiziun materials facultad finanziaria Sachanlagen Finanzvermögen	3'524'536.00	3'524'536.00		
1080	Beins immobiliars facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen	2'724'536.00	2'724'536.00		
10800	Beins immobiliars facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen	2'724'536.00	2'724'536.00		
10800.00	Schischom facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen	2'724'536.00	2'724'536.00		
1084	Edifecis facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
10840	Edifecis facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
10840.00	Baghetgs facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2020	Bestand am 31.12.2020	Zuwachs	Veränderungen Abgang
14	Facultad administrativa Verwaltungsvermögen	3'241'453.40	3'799'713.05	912'811.35	354'551.70
140	Beins d'investiziun materials facultad administrativa Sachanlagen Verwaltungsvermögen	3'110'177.40	3'668'437.05	912'811.35	354'551.70
1401	Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege	150'865.85	321'497.25	178'994.40	8'363.00
14010	Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege	150'865.85	321'497.25	178'994.40	8'363.00
14010.00	Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege	24'696.85	24'696.85		
14010.01	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	130'849.00	309'843.40	178'994.40	
14010.99	Rectificaziun valur vias/vias da traffic Wertberichtigung Strassen/Verkehrswege	-4'680.00	-13'043.00		8'363.00
1403	Ulteriuras construcziuns bassas Übrige Tiefbauten	204'636.55	575'799.75	386'203.20	15'040.00
14030	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	204'636.55	575'799.75	386'203.20	15'040.00
14030.00	Construcziuns bassas finanzas generalas Tiefbauten allgemeiner Haushalt	305'406.55	691'609.75	386'203.20	
14030.99	Rectificaziun valur construcziuns finanzas generalas Wertberichtigung Tiefbauten allg. Haushalt	-100'770.00	-115'810.00		15'040.00
1404	Construcziun aultas Hochbauten	2'720'710.00	2'614'194.05	70'189.05	176'705.00
14040	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	2'720'710.00	2'614'194.05	70'189.05	176'705.00
14040.00	Construcziuns aultas finanzas generalas Hochbauten allgemeiner Haushalt	3'334'426.00	3'404'615.05	70'189.05	
14040.99	Rectificaziun valur construcziuns finanzas generalas Wertberichtigung Hochbauten allg. Haushalt	-613'716.00	-790'421.00		176'705.00
1406	Mobilier facultad d'administraziun Mobilien Verwaltungsvermögen	81'248.50	68'501.50		12'747.00
14060	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	81'248.50	68'501.50		12'747.00
14060.00	Mobilier finanzas generalas Mobilien allgemeiner Haushalt	101'971.50	101'971.50		
14060.99	Rectificaziun mobilier finanzas generalas Wertberichtigung Mobilier allgemeiner Haushalt	-20'723.00	-33'470.00		12'747.00
1407	Beins d'investiziun en construcziun facultad administrativa Anlagen im Bau Verwaltungsvermögen	-47'283.50	88'444.50	277'424.70	141'696.70
14070	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	-47'283.50	-17'703.60	29'579.90	
14070.00	Beins d'investiziun en construcziun generals Anlagen im Bau allg. Haushalt	-47'283.50	-17'703.60	29'579.90	
14071	Provediment d'aua Wasserversorgung		106'148.10	247'844.80	141'696.70
14071.00	Beins d'investiziun en construcziun provediment d'aua Anlagen im Bau WV		106'148.10	247'844.80	141'696.70
142	Beins d'investiziun immaterials Immaterielle Anlagen				
1429	Ulteriuras investitziuns immaterialas Übrige immaterielle Anlagen				

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2020	Bestand am 31.12.2020	Zuwachs	Veränderungen Abgang
14290	Finanzas generalas				
	Allgemeiner Haushalt				
14290.00	Ulteriuras investiziuns immaterialas finanzas generalas	164'507.20	164'507.20		
	Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt				
14290.99	RC Ulteriuras investiziuns immat. finanzas generalas WB Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt	-164'507.20	-164'507.20		
145	Participaziuns	131'276.00	131'276.00		
	Beteiligungen				
1455	Participaziuns ad interpresas privatas	131'276.00	131'276.00		
	Beteiligungen an privaten Unternehmungen				
14550	Participaziuns ad interpresas privatas	131'276.00	131'276.00		
	Beteiligungen an privaten Unternehmungen				
14550.00	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	131'276.00		
2	PASSIVAS	13'947'577.57	15'615'307.30	10'707'968.11	9'040'238.38
	PASSIVEN				
20	Capital jester	962'137.87	1'054'565.02	8'344'265.76	8'251'838.61
	Fremdkapital				
200	Obligaziuns currentas	698'273.47	796'414.37	8'339'082.76	8'240'941.86
	Laufende Verbindlichkeiten				
2000	Obligaziuns currentas	431'591.02	546'250.22	4'240'783.06	4'126'123.86
	Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten				
20000	Obligaziuns currentas	431'591.02	546'250.22	3'998'294.46	3'883'635.26
	Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten				
20000.00	Crediturs Kreditoren	431'591.02	546'250.22	3'998'294.46	3'883'635.26
2001	Conto currents cun tiarzas personas	243'308.25	242'107.15	478'851.00	480'052.10
	Kontokorrente mit Dritten				
20010	Conto current cul cantun ed autras vischnauncas	243'308.25	242'107.15	478'851.00	480'052.10
	Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden				
20010.00	Conto current pleiv evang.-ref. Kontokorrent ev.-ref. Kirchgemeinde	84'206.75	80'242.10	162'110.00	166'074.65
20010.02	Conto current pleiv rom.-cat. Kontokorrent röm.-kath. Kirchgemeinde	159'101.50	161'865.05	316'741.00	313'977.45
2002	Taglias	23'374.20	8'057.00	102'388.25	117'705.45
	Steuern				
20022	Deivets da taglia TPV	23'374.20	8'057.00	102'388.25	117'705.45
	Steuerschulden MWST				
20022.31	Taglia sin plivaleta Mehrwertsteuer	23'374.20	8'057.00	55'330.15	70'647.35
204	Cudischaziuns transitoricas passivas	5'195.50	5'183.00	5'183.00	5'195.50
	Passive Rechnungsabgrenzungen				
2040	Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic	5'195.50	5'183.00	5'183.00	5'195.50
	Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung				
20400	Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic	5'195.50	5'183.00	5'183.00	5'195.50
	Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung				
20400.00	Limitaziuns passivas quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	5'195.50	5'183.00	5'183.00	5'195.50

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2020	Bestand am 31.12.2020	Zuwachs	Veränderungen Abgang
209	Obligaziuns Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	258'668.90	252'967.65		5'701.25
2091	Obligaziuns envers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	258'668.90	252'967.65		5'701.25
20910	Obligaziuns envers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	258'668.90	252'967.65		5'701.25
20910.00	Taxas da compensaziun construcziun da refugis Ersatzabgaben für Schutzraumbauten	247'668.90	241'967.65		5'701.25
20910.01	Deposit forestal Forstdepositum	11'000.00	11'000.00		
29	Agen capital Eigenkapital	12'985'439.70	14'560'742.28	2'363'702.35	788'399.77
290	Obligaziuns (+) resp. anticipaziuns (-) Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber SF	6'576'300.19	6'996'117.44	422'844.90	3'027.65
2900	Finanziaziuns specialas egl agen capital Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	6'576'300.19	6'996'117.44	422'844.90	3'027.65
29001	Provediment d'aua Wasserversorgung	1'721'828.40	1'797'226.85	75'398.45	
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung	1'721'828.40	1'797'226.85	75'398.45	
29002	Serenaziun Abwasserbeseitigung	4'757'936.30	5'105'382.75	347'446.45	
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	4'757'936.30	5'105'382.75	347'446.45	
29009	Ulteriurs Übrige	96'535.49	93'507.84		3'027.65
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	96'535.49	93'507.84		3'027.65
299	Surpli/deficit dalla bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	6'409'139.51	7'564'624.84	1'940'857.45	785'372.12
2990	Resultat annual Jahresergebnis	785'372.12	1'155'485.33	1'155'485.33	785'372.12
29900	Resultat annual Jahresergebnis	785'372.12	1'155'485.33	1'155'485.33	785'372.12
29900.00	Resultat annual Jahresergebnis	785'372.12	1'155'485.33	1'155'485.33	785'372.12
2999	Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	5'623'767.39	6'409'139.51	785'372.12	
29990	Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	5'623'767.39	6'409'139.51	785'372.12	
29990.00	Surpli da bilanza Bilanzüberschuss	5'623'767.39	6'409'139.51	785'372.12	

Quen dalla circulaziun dils daners

Geldflussrechnung

	2020
Betriebliche Tätigkeit (indirekte Berechnung)	
Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)	1'155'485.33
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen	212'855.00
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	216'753.15
+ Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	
+ Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	
+ Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	
+ Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	
+ Abtragung Bilanzfehlbetrag	
+ Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
- Aufwertungen Verwaltungsvermögen	
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung	-8'728.90
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen	
- Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	
- Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten	
- Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel	
- Zunahme / + Abnahme Forderungen	100'283.30
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-107'129.36
- Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	2'295.00
- Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital	
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten	98'140.90
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-12.50
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen	
Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit	1'669'941.92
Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	-912'811.35
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	347'788.45
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	
Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	-565'022.90
Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	
- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	
- Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen	
Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	
Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit	-565'022.90
Finanzierungstätigkeit	
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	
Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit	
Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld	1'104'919.02

Quen dalla circolaziun dils daners

Geldflussrechnung

			2020
Fonds Geld	Stand 01.01.20	Stand 31.12.20	Veränderung
Kasse	22'971.30	19'615.45	-3'355.85
Post	224'490.17	188'412.18	-36'077.99
Bank	3'505'157.63	4'649'510.49	1'144'352.86
Kurzfristige Geldmarktanlagen			
Total (Veränderung Fonds Geld)	3'752'619.10	4'857'538.12	1'104'919.02

Evaluaziun ceffras distinctivas

Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Richtwerte
Ständige Wohnbevölkerung	619	625	
Selbstfinanzierungsgrad	1'222.06%	278.99%	> 100 % ideal 80 % - 100 % gut bis vertretbar 50% - 80% problematisch < 50% ungenügend
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden.			
Zinsbelastungsanteil	-0.04%	-0.01%	0 % - 4 % gut 4 % - 9 % genügend > 9 % schlecht
Der Zinsbelastungsanteil sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.			
Nettoschulden in Franken pro Einwohner	-15'742	-17'218	< 0 CHF Nettovermögen 0 - 1'000 CHF geringe Verschuldung 1'001 - 2'500 CHF mittlere Verschuldung 2'501 - 5'000 CHF hohe Verschuldung > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung
Die Nettoschuld pro Einwohner wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein negativer Wert entspricht einem Nettovermögen pro Einwohner.			
Selbstfinanzierungsanteil	19.63%	25.05%	> 20 % gut 10 % - 20 % mittel < 10 % schwach
Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die Gemeinde zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann.			

Evaluaziun ceffras distinctivas

Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Richtwerte
<p>Kapitaldienstanteil</p> <p>Der Kapitaldienstanteil ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.</p>	4.17%	3.37%	< 5 % geringe Belastung 5 % - 15 % tragbare Belastung > 15 % hohe Belastung
<p>Bruttoverschuldungsanteil</p> <p>Der Bruttoverschuldungsanteil ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Er zeigt an, wie viele Prozente vom Ertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen.</p>	11.47%	12.65%	< 50 % sehr gut 50 % - 100 % gut 100 % - 150 % mittel 150 % - 200 % schlecht > 200 % kritisch
<p>Investitionsanteil</p> <p>Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung. Da die Aktivierungsgrenze für die Investitionsrechnung bei den Gemeinden variiert, ist der Vergleich dieser Kennzahl mit anderen Gemeinden nur bedingt möglich.</p>	9.01%	16.24%	< 10 % schwache Investitionstätigkeit 10 % - 20 % mittlere Investitionstätigkeit 20 % - 30 % starke Investitionstätigkeit > 30 % sehr starke Investitionstätigkeit

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Cuntegn	Pagina
Inhaltsverzeichnis	<i>Seite</i>
1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun <i>Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung</i>	52
2. Mussament digl agen capital <i>Eigenkapitalnachweis</i>	53
3. Gliesta dallas retenziuns <i>Rückstellungsspiegel</i>	53
4. Gliesta dallas participaziuns <i>Beteiligungsspiegel</i>	54
5. Gliesta da garanzia <i>Gewährleistungsspiegel</i>	57
6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns <i>Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger</i>	57
7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria <i>Anlagenspiegel Finanzvermögen</i>	58
8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa <i>Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen</i>	59
9. Operaziuns commercialas extraordinarias <i>Ausserordentliche Geschäftsfälle</i>	62
10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs <i>Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten</i>	62
11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas <i>B Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche</i>	62
12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala <i>Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert</i>	63
13. Indicaziun dalla facultad da gudida buca bilanzada <i>Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen</i>	63
14. Controlla dils credits d'obligaziun <i>Verpflichtungskreditkontrolle</i>	64

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun

Principis dalla presentaziun dalla contabilitad

La presentaziun dalla contabilitad ei succedida en accordanza cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas, la quala corrispunda cun la situaziun dalla facultad, finanzas e renditas effectivas (true an fair view).

Principis dalla bilanzaziun e valetaziun

La facultad finanziaria cumpeglia quellas valurs da facultad che pon vegnir alienadas senza periclitir l'adempliment d'incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercials per il di da referenza dalla bilanza. Excepiu ein immobillas incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeglia quellas valurs da facultad che surveschan ad adimplir directamain e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sche talas san vegnir utilisadas sur plirs onns e survargan ils cunfins dall'activaziun dalla vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produenziun. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valur da marcau. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valur, per quei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamain en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor la durada d'utilisaziun supponida. Sch'ina reduenziun permanenta dalla valur che surpassa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valur cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschi ditg che la valur sereducescha buca.

1. Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräußert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

2. Mussament digl agen capital

Il mussament digl agen capital muossa si ils motivs dallas midada-
das digl agen capital.

2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Gründe der Veränderung des
Eigenkapitals auf.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-20 Stand 1.1.20	Stan 31-12-20 Stand 31.12.20	Midada Veränderung	Motiv dalla midada Grund der Veränderung
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua <i>Spezialfinanzierung Wasserversorgung</i>	1'721'828.40	1'797'226.85	75'398.45	Deposit fr. 75'398.45 <i>Einlage Fr. 75'398.45</i> Passivaziun taxas da colligiazium fr. 0.00 <i>Passivierung Anschlussgebühren</i> Fr. 0.00
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun <i>Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung</i>	4'757'936.30	5'105'382.75	347'446.45	Deposit fr. 141'354.70 <i>Einlage Fr. 141'354.70</i> Passivaziun taxas da colligiazium fr. 206'091.75 <i>Passivierung Anschlussgebühren</i> Fr. 206'091.75
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun <i>Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen</i>	96'535.49	93'507.84	-3'027.65	Prelevaziun fr. 3'027.65 <i>Entnahme Fr. 3'027.65</i>
29900.00	Resultat annual <i>Jahresergebnis</i>	785'372.12	1'155'485.33	370'113.21	Resultat annual 2020 <i>Jahresergebnis 2020</i>
29990.00	Resultads cumulai dils onns precedents <i>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre</i>	5'623'767.39	6'409'139.51	785'372.12	Saldau contos reservas <i>Kontosalderung Reserven</i>
Total agen capital <i>Total Eigenkapital</i>		12'985'439.70	14'560'742.28	1'575'302.58	

3. Gliesta dallas retenziuns

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn diffe-
renziau denter retenziuns a cuort e liung termin.

La vischnaunca da Falera ha pil mument neginas retenziuns en sia
bilanza.

3. Rückstellungsspiegel

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Er wird
unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen.

Die Gemeinde Falera verfügt zur Zeit über keine Rückstellungen.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-20 Stand 1.1.20	Stan 31-12-20 Stand 31.12.20	Midada Veränderung	Motiv dalla midada Grund der Veränderung
205	Retenziuns da cuorta durada <i>Kurzfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
208	Retenziuns da liunga durada <i>Langfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
Total retenziuns <i>Total Rückstellungen</i>		0.00	0.00	0.00	

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

4. Gliesta dallas participaziuns

Emprests dalla facultad administrativa en connex cun igl ademplant dils duers ni interessenza publica.

Conto Konto	Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Valur cudischada 31-12-20 Buchwert 31.12.20
Total <i>Total</i>			0.00

La bilanza muossa negins emprests dalla facultad administrativa. Perencunter ei vegniu bilanzau in emprest ella facultad finanziaia:

- Emprest US Schluein/Ilanz, casa dil club (2014–2034)
fr. 75'000.00

4. Beteiligungsspiegel

Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen.

Die Bilanz weist keine Darlehen des Verwaltungsvermögens aus. Hingegen wurde im Finanzvermögen ein Darlehen bilanziert:

- Darlehen US Schluein/Ilanz, Klubhaus (2014–2035)
Fr. 75'000.00

Participaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl ademplant dils duers ni interessenza publica.

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen.

Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Gener Art	Diember Anzahl	Valur nominala Nominalwert	Participaziun en % Beteiligung in %	Valur da marcau Marktwert	Valur cudisch. 31-12-20 Buchwert 31.12.20
Arena Alva SA <i>Weisse Arena AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	2'570	10	< 1%	347'207.00	131'070.00
Banca Raiffaisen, assegn da commemb. <i>Raiffeisenbank, Genossenschaftsanteil</i>	Banca <i>Bank</i>	Assegn <i>Gen. Anteil</i>	1	200	< 1%	200.00	200.00
Repower SA <i>Repower AG</i>	Energia <i>Energie</i>	Aczias <i>Aktien</i>	165	1	< 1%	16'335.00	1.00
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	1'600	1'000	13.33%	-	1.00
Golf Sagogn-Schluein SA <i>Golf Sagogn-Schluein AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	150	500	1.58%	-	1.00
Flem Laax Falera Management SA <i>Flims Laax Falera Management AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	10	1'000	10.00%	-	1.00
Academia Engiadina <i>Academia Engiadina</i>	Scola <i>Schule</i>	Aczias <i>Aktien</i>	3	500	< 1%	1'500.00	1.00
Plazza da golf Sedrun <i>Golfplatz Sedrun</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	2	400	< 1%	0.00	1.00
Total <i>Total</i>							131'276.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Fuormas dallas collaboraziuns intercommunalas e dils purtaders deplazzai

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

Num dall'organisaziun <i>Name der Organisation</i>	Fuorma giuridica <i>Rechtsform</i>	Activitads, pensum <i>Tätigkeiten, Aufgaben</i>	Cumpart visch. <i>Anteil Gde.</i>	Ulteriurs participonts <i>Weitere Beteiligte</i>
0 Administraziun generala 0 Allgemeine Verwaltung				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Administraziun, cumissiun regiunala, archivs regiunals, controlla da bulius <i>Verwaltung, Regionalaussschuss, Regionalarchive, Pilzkontrolle</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
1 Uorden public e segirtad publica, defensiu 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci civil <i>Zivilstandsamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci da stumadira e concurs <i>Betreibungs- und Konkursamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Circuit dil register funsil Glion-Lumnezia <i>Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>		Vischnauncas dalla Foppa, Lumnezia, Stussavgia e Breil <i>Gemeinden Foppa, Lumnezia, Safiental und Brigels</i>
Pumpiers Laax-Falera <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Lavurs ed obligaziuns da pumpiers <i>Arbeiten und Aufgaben der Feuerwehr</i>		Vischnaunca Laax (cun Sagogn e Schluain cunvegna) <i>Gemeinde Laax (Mit Sagogn und Schluain Vereinbarung)</i>
Implont da tir Giratsch <i>Schiessanlage Giratsch</i>	Cunvegna/Dretg da baghegiar <i>Vereinbarung/Baurecht</i>	Stan da sittar <i>Schiessstand</i>	40 %	Vischnaunca Laax
2 Scolaziun 2 Bildung				
Scolaviva <i>Scolaviva</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Scalem scoletta e primar <i>Kindergarten und Primarstufe</i>		Vischnaunca Laax <i>Gemeinde Laax</i>
Scolaviva <i>Scolaviva</i>	Conсорzi <i>Zweckverband</i>	Scalem superiur <i>Oberstufe</i>		Vischnauncas Laax, Sagogn e Schluain <i>Gemeinden Laax, Sagogn und Schluain</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Scola da musica Surselva <i>Musikschule Surselva</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Survetsch logopedic <i>Logopädischer Dienst</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
3 Cultura, sport e temps liber, baselgia 3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Museums <i>Museum</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
4 Sanadad 4 Gesundheit				
Spital regiunal Surselva <i>Regionalspital Surselva</i>	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Survetschs da spital <i>Spitaldienstleistungen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
SanaSurselva <i>SanaSurselva</i>	Conсорzi <i>Zweckverband</i>	Survetschs sanitar <i>Gesundheitsdienstleistungen</i>	1 delegau <i>1 Delegierter</i>	Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Spitex Selva <i>Spitex Selva</i>	Uniun <i>Verein</i>	Tgira da malsauns ambulonta <i>Ambulante Krankenpflege</i>		Vischnauncas Laax, Flem, Trin, Sagogn e Schluain <i>Gemeinden Laax, Flims, Trin, Sagogn und Schluain</i>
5 Segirtad sociala 5 Soziale Sicherheit				
Survetsch social dalla regiun Surselva <i>Regionaler Sozialdienst Surselva</i>	Legislaziun cantunala <i>Kant. Gesetzgebung</i>	Cussegliaziun sociala <i>Sozialberatung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Curatella professiunala <i>Berufsbeistandschaft</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

6 Traffic				
6 Verkehr				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Traffic public regional <i>Öffentlicher Verkehr Region</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Bus regional/Bus dil vitg <i>Regional-/Ortsbus</i>	Cuntract <i>Vertrag</i>	Traffic public ella destinaziun <i>Öffentlicher Verkehr in der Destination</i>	10.22 %	Vischnauncas Laax e Flem <i>Gemeinden Laax und Flims</i>
7 Protecziun digl ambient ed organizaziun dil territori				
7 Umweltschutz und Raumordnung				
Consozi d'aua tschuffa Foppa <i>Abwasserzweckverband Gruob</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Purificaziun d'aua tschuffa <i>Abwasserreinigung</i>	12.076 %	Vischnauncas Schluein (4.859%) Glion (53.723%) Laax (19.892%) Sagogn (9.450%) <i>Gemeinden Schluein (4.859%) Ilanz (53.723%) Laax (19.892%) Sagogn (9.450%)</i>
Deposit regional da cadavers <i>Regionale Tierkörpersammelstelle</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Dismessa cadavers d'animals <i>Entsorgung Tierkadaver</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Dismessa da rumien <i>Abfallentsorgung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Val da Schluein <i>Schlueinertobel</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Controlla e manteniment rempars <i>Aufsicht und Unterhalt Verbauungen</i>	25 %	Vischnauncas Schluein e Glion <i>Gemeinden Schluein und Ilanz</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Planisaziun directiva regionala <i>Regionale Richtplanung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Svilup regional <i>Regionalentwicklung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
8 Economia publica				
8 Volkswirtschaft				
Revier forestal Sagogn-Laax <i>Revierforstamt Sagogn-Laax</i>	Cunvegna da prestaziun cun revier forstal <i>Leistungsvereinbarung mit Revierforstamt</i>	Economia forestala <i>Forstwirtschaft</i>	50 %	Vischnaunca Schluein <i>Gemeinde Schluein</i>
FLFM AG	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Commercialisaziun destinaziun <i>Vermarktung Destinaton</i>	10 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziuns turisticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
Finanz Infra AG	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Infrastructura da bischar <i>Beschneigungsinfrastruktur</i>	13.33 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziuns turisticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
9 Finanzas e taglias				
9 Finanzen und Steuern				
Allianza da taglia Laax <i>Steuerallianz Laax</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Taxaziuns da taglia <i>Steuerveranlagungen</i>		Vischnauncas Schluein, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Schluein, Laax und Sagogn</i>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

5. Gliesta da garanzia

Sin la gliesta da garanzia ston tut ils fatgs vegnir indicai, ord ils quals ei savess el futur dar obligaziuns essenzialas (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cumpeglia surtut:

- a) Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en obligaziuns en favur da tiarzs, surtut garantias, obligaziuns da garantias e garantias da deficit;
- b) Obligaziuns da leasing;
- c) Auters fatgs da character eventual, priu il cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco puniziuns convenziunalas e daners da contriziun.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzs, ch'ei neu digl entrar dependentas da premissas specialas. Giuridicamein ei igl entrar en ina obligaziun eventuala ina expensa. Ord quei motiv basegna ella ina lubientscha d'expensa entras l'instanza responsabla.

5. Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVg). Er umfasst insbesondere:

- a) *Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;*
- b) *Leasingverbindlichkeiten;*
- c) *Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.*

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

Organisaziun/ Unitad <i>Organisation/ Einheit</i>	Fuorma guridica <i>Rechtsform</i>	Fuorma da garanzia <i>Art der Gewährleistung</i>	Decisiun RC <i>Beschluss GV</i>	Prestaziuns Leistungen	Rescas Risiken	Scadenza Verfall
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	26-11-2004 <i>26.11.2004</i>	1'700'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	14-04-2015 *) <i>14.04.2015 *)</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	26-11-2004 <i>26.11.2004</i>	1'700'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	31-12-2021 *) <i>31.12.2021 *)</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	16-08-2012 <i>16.08.2012</i>	2'000'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	08-01-2023 *) <i>08.01.2023 *)</i>

*) Naven da quei datum sa la garanzia da banca vegnir visada annualmeins cun risguardar in temps da visada da 12 meins.

*) Ab diesem Datum kann die Bankgarantie, unter Einhaltung einer Frist von 12 Monaten, gekündigt werden.

6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns

En quei register ei d'indicar contribuziuns pil generaleesser e tiarzs (structura da specia 363), las qualas ein vegnidas pagadas sin fundament d'ina atgna obligaziun e che ha negina cunterprestaziun adequata. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5'000 habitonts contribuziuns naven da fr. 500'000.

Register dils retscheviders da grondas contribuziuns:

Flem Laax Falera Management SA fr. 834'768.00

6. Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind und keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5'000 Einwohner Beträge ab CHF 500'000.

Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger:

Flims Laax Falera Management AG Fr. 834'768.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria

Per la documentaziun ed informaziun pertuccont la valetaziun dalla facultad d'investiziun ei da far ina gliesta dallas investiziuns. Ella survescha per la publicaziun dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, ils quals vegnan applicai ella contabilitad d'investiziuns e tier las documentaziuns dallas investiziuns sco talas. Las valurs sin la gliesta dallas investiziuns vegnan generadas ella contabilitad d'investiziuns e corrispundan cun la contabilitad da finanzas (bilanza).

7. Anlagespiegel Finanzvermögen

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

Investiziuns Anlagen	Stan 01-01 Stand 1.1.	Augments Zugänge	Transport dalla FA Übertrag von VV	Sminuziuns Abgänge	Transport ella FA Übertrag ins VV	Valeta commerciala Verkehrswert	Midau entuern Umgliederung	Valeta cudischada Buchwert
10800 Terren facultad finanziala	2'724'536.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'724'536.00
<i>10800 Grundstücke Finanzvermögen</i>								
Parcella nr. 1228, 1229 Parzelle Nr. 1228, 1229	313'920.00	-	-	-	-	-	-	313'920.00
Parcellas Er Liung Parzellen Er Liung	1'547'516.00	-	-	-	-	-	-	1'547'516.00
Parcella nr. 55 Parzelle Nr. 55	424'900.00	-	-	-	-	-	-	424'900.00
Parcella nr. 204 Parzelle Nr. 204	438'200.00	-	-	-	-	-	-	438'200.00
10840 Baghetgs facultad finanziaria	800'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	800'000.00
<i>10840 Gebäude Finanzvermögen</i>								
Parcella nr. 320 Parzelle Nr. 320	800'000.00	-	-	-	-	-	-	800'000.00
Total Total	3'524'536.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3'524'536.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa

8. Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 01-01 Stand 1.1.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umglie- derung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extra-ordinarias Ausser-ord.	Supple-mentaras Zusätzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umglie- derung	Stan 31-12 Stand 31.12.	
14010 Vias/Vias da traffic 14010 Strassen/Verkehrswege	155'545.85	178'994.40	0.00	0.00	334'540.25	8'363.00	0.00	0.00	0.00	0.00	13'043.00	321'497.25
Vias da meglieraziun, investiziuns 18 <i>Meliorationsstrassen, Investitionen 18</i>	31'693.55	0.00	0.00	0.00	31'693.55	792.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'376.00	29'317.55
Vias da meglieraziun, investiziuns 19 <i>Meliorationsstrassen, Investitionen 19</i>	99'155.45	0.00	0.00	0.00	99'155.45	2'479.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'958.00	94'197.45
Vias da meglieraziun, investiziuns 20 <i>Meliorationsstrassen, Investitionen 20</i>	0.00	178'994.40	0.00	0.00	178'994.40	4'475.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'475.00	174'519.40
Vias d'uaul <i>Waldstrassen</i>	24'696.85	0.00	0.00	0.00	24'696.85	617.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'234.00	23'462.85
14030 Construcziuns bassas f.g. 14030 Triefbauten allg. Haushalt	305'406.55	386'203.20	0.00	0.00	691'609.75	15'040.00	0.00	0.00	0.00	0.00	115'810.00	575'799.75
Illuminaziun da vias <i>Strassenbeleuchtung</i>	90'000.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00
Molocs <i>Moloks</i>	215'406.55	0.00	0.00	0.00	215'406.55	5'385.00	0.00	0.00	0.00	0.00	16'155.00	199'251.55
Plazza da giug e sport Bigliac <i>Spiel- und Sportplatz Bigliac</i>	0.00	386'203.20	0.00	0.00	386'203.20	9'655.00	0.00	0.00	0.00	0.00	9'655.00	376'548.20

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumprà Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 01-01 Stand 1.1.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extraordinarias Ausserord.	Supplementarias Zusätzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	
14040 Construcziuns aultas f. g. 14040 Hochbauten allg. Haushalt	3'334'426.00	70'189.05	0.00	0.00	3'404'615.05	176'705.00	0.00	0.00	0.00	0.00	790'421.00	2'614'194.05
la fermata la fermata	640'000.00	0.00	0.00	0.00	640'000.00	53'333.00	0.00	0.00	0.00	0.00	159'999.00	480'001.00
Center communal Gemeindezentrums	630'000.00	0.00	0.00	0.00	630'000.00	52'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	157'500.00	472'500.00
Casa da scola Schulhaus	270'000.00	0.00	0.00	0.00	270'000.00	22'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	67'500.00	202'500.00
Baghetgs d'alp Alpegebäude	180'000.00	0.00	0.00	0.00	180'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	180'000.00	0.00
Tualetta Bigliac WC-Bigliac	90'000.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00
Center communal 2018 Gemeindezentrums 2018	873'136.90	0.00	0.00	0.00	873'136.90	26'459.00	0.00	0.00	0.00	0.00	79'377.00	793'759.90
Casa da scola 2018 Schulhaus 2018	475'082.00	25'419.10	0.00	0.00	500'501.10	15'216.00	0.00	0.00	0.00	0.00	44'008.00	456'493.10
la fermata, scaldament la fermata, Heizung	58'666.45	0.00	0.00	0.00	58'666.45	1'778.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3'556.00	55'110.45
Sanaziun clavau Val Marina Sanierung Stall Val Marina	71'486.90	0.00	0.00	0.00	71'486.90	2'166.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'332.00	67'154.90
Baselgia S. Rumetg Kirche St. Remigius	46'053.75	0.00	0.00	0.00	46'053.75	1'396.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'792.00	43'261.75
Alp Dadens, caldera/cuschina Alp Dadens, Dampfkessel/Küche	0.00	44'769.95	0.00	0.00	44'769.95	1'357.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'357.00	43'412.95
14060 Mobilier finanzas gen. 14060 Mobilien allg. Haushalt	101'971.50	0.00	0.00	0.00	101'971.50	12'747.00	0.00	0.00	0.00	0.00	33'470.00	68'501.50
Infrastructura Chinginas Infrastruktur Chinginas	63'806.50	0.00	0.00	0.00	63'806.50	7'976.00	0.00	0.00	0.00	0.00	23'928.00	39'878.50
Jeep luvers communs Jeep Gemeindegewerks	38'165.00	0.00	0.00	0.00	38'165.00	4'771.00	0.00	0.00	0.00	0.00	9'542.00	28'623.00
14070 Beins en construcziun f. g. 14070 Anlagen im Bau allg. Haush.	-47'283.50	29'579.90	0.00	0.00	-17'703.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-17'703.60
Planisaziun Aventura Chinginas Planung Erlebnis Chinginas	-47'283.50	19'579.90	0.00	0.00	-27'703.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-27'703.60
Infrastructura turistica, muossavias Touristische Infrastruktur, Wegweiser	0.00	10'000.00	0.00	0.00	10'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10'000.00
14071 Beins en construc. prov. d'aua 14071 Anlagen im Bau WV	0.00	247'844.80	141'696.70	0.00	106'148.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	106'148.10
Sanaziun fontanas Alp Dado Sanierung Quellen Alp Dado	0.00	247'844.80	141'696.70	0.00	106'148.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	106'148.10

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							
	Stan 01-01 Stand 1.1.	Augments Zugänge	Sminu- ziuns Abgänge	Midau entuoorn Umglie- derung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extra- ordinarias Ausser- ord.	Supple- mentaras Zusätzli- che	Sminu- ziuns Abgänge	Midau entuoorn Umglie- derung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Valeta cudisch. Buchwert
14290 Ulteriuaras invest. immat.	164'507.20	0.00	0.00	0.00	164'507.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	164'507.20	0.00
<i>14290 Übrige immat. Anlagen</i>	104'507.20	0.00	0.00	0.00	104'507.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	104'507.20	0.00
Planisaziun Fandrels <i>Planung Fandrels</i>	60'000.00	0.00	0.00	0.00	60'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	60'000.00	0.00
Analisa turistica <i>Touristische Analyse</i>												
14550 Participaziuns interpresas	131'276.00	0.00	0.00	0.00	131'276.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	131'276.00
<i>14550 Beteiligungen an Unterneh.</i>												
Arena Alva SA, 2'570 aczias <i>Weisse Arena AG, 2'570 Aktien</i>	131'070.00	0.00	0.00	0.00	131'070.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	131'070.00
Assegn da commember BR <i>Gen.Anteil Raiffeisenbank</i>	200.00	0.00	0.00	0.00	200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	200.00	200.00
Repower SA, 165 aczias <i>Repower AG, 165 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Finanz Infra SA, 1'600 aczias <i>Finanz Infra AG, 1'600 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Golf Sagogn-Schluuin SA, 150 aczias <i>Golf Sagogn-Schluuin AG, 150 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
FLFM SA, 10 aczias <i>FLFM AG, 10 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Academia Engiadina, 3 aczias <i>Academia Engiadina, 3 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Plazza da golf Sedrun, 2 aczias <i>Golfplatz Sedrun, 2 Aktien</i>	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Total/Total	4'145'849.60	912'811.35	141'696.70	0.00	4'916'964.25	212'855.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'117'251.20	3'799'713.05

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

9. Operaziuns commercialas extraordinarias

Operaziuns commercialas extraordinarias ein da publicar ed explicar en l'annexa. Leutier appartegnan investiziuns e gudogns sco era expensas ed entradas d'investiziuns, sch'ins ha buca saviu quintar cun ellas e sche quellas ein excludas dall'influenza e dalla controlla ni sch'ellas appartegnan buc alla sparta operativa. Sco investiziuns extraordinarias valan era amortisaziuns extraordinarias sin la facultad administrativa, prefinanzaziuns ed in'ulivaziun d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Summa Betrag	Motivaziun Begründung

10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs

In mussament cun effect da success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, cantun ni tiarzs per expensas d'investiziun dalla vischnaunca ei tenor circumstanzas grev d'aplicar. Ord quei motiv ein talas contribuziuns garantidas sulet da publicar en l'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

El mument ha la vischnaunca neginas contribuziuns garantidas da confederaziun, cantun ni tiarzs.

11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismissa finanziadas cun taxas

Per ils secturs da provediment e dismissa finanzia cun taxas (provediment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun dallas branscha corrispundentas vegnir applicadas. Talas ein da publicar en l'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

Ei vegn fatg diever da neginas tariffas da branscha per las amortisaziuns.

9. Ausserordentliche Geschäftsfälle

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

10. Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVg).

Zur Zeit sind keine Beiträge von Bund, Kanton oder Dritten zugesichert worden.

11. Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVg).

Es werden keine Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen angewendet.

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valeta commerciala il di da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da marcau dil schazetg official. Differenzas dalla valeta commerciala ein da motivar en l'aschunta.

Las valetaziuns dils beins materials ella facultad finanziaria sebasan silla valeta commerciala realistica.

13. Indicaziun dalla facultad gudida buc bilanzada

La vischnaunca da Falera ei possessura da 97 parcelas cun ina surfatscha da total 738'964 m².

12. Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHV). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

Die Bewertungen der Sachanlagen im Finanzvermögen lehnen sich an die realistischen Verkehrswerte.

13. Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen

Die Gemeinde Falera ist Eigentümerin von 97 Parzellen mit einer Fläche von total 738'964 m².

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

14. Controlla dils credits d'obligaziun

14. Verpflichtungskreditkontrolle

Conclus d'il credit Kreditabschluss		Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Controlla da credit Kreditkontrolle					
Datum Datum	Organ Organ	Summa da credit Kreditsumme	Conto Konto	Object Objekt	Expensas Ausgaben		Entradas Einnahmen		Credit restont disponi- bel
					Stan 01-01-20	Stan 31-12-20	Stan 01-01-20	Stan 31-12-20	Verfüg- barer Restkredit
08-12-2017 08.12.2017	RC GV	75'000.00	7710.5031.00	Sanaziun mir santeri S. Rumeig Sanierung Friedhofmauer St. Remigius	0.00	0.00	0.00	0.00	75'000.00
14-12-2018 14.12.2018	RC GV	465'000.00	7101.5031.00	Sanaziun fontaunas Alp Dado Sanierung Quellen Alp Dado	18'178.40	247'844.80	0.00	0.00	198'976.80
13-12-2019 13.12.2019	RC GV	150'000.00	3410.5040.00 3410.6320.00	Planisaziun Aventura Chinginas Planung Erlebnis Chinginas	102'716.50	19'579.90	0.00	0.00	27'703.60
13-12-2019 13.12.2019	RC GV	300'000.00	3410.5030.00	Sanaziun piazza da giug e sport Sanierung Spiel- und Sportplatz	0.00	386'203.20	0.00	0.00	-86'203.20 (*)
13-12-2019 13.12.2019	RC GV	50'000.00	8110.5040.00	Investiziuns alp Investitionen Alp	0.00	44'769.95	0.00	0.00	5'230.05
19-06-2020 19.06.2020	RC GV	170'000.00	8120.5010.00	Sanaziun vias da meglieraziun Sanierung Meliorationsstrassen	0.00	178'994.40	0.00	0.00	-8'994.40 (*)
19-06-2020 19.06.2020	RC GV	60'000.00	8400.5010.00	Infrastructura turistica Touristische Infrastruktur	0.00	10'000.00	0.00	0.00	50'000.00

Organ: RC = Radunonza communal, SC = Suprastonza communal
Organ: GV = Gemeindeversammlung, VS = Gemeindevorstand

*) Artichel 29 constituziun da vischnaunca: La suprastonza communal sa decider sur da credits supplementars e posterius che surpassan buca 20 % dil credit d'impegn ni da preventiv; en mintga cass expensas supplementaras da meins che fr. 40'000.-, Tier expensas supplementaras sur fr. 40'000.- sto la radunonza communal lubir in credit supplementar.
*) Artikel 29 Gemeindeverfassung: Der Gemeindevorstand kann Zusatz- + Nachtragskredite bewilligen, welche 20% des bewilligten Verpflichtungs- oder Budgetkredits nicht übersteigen; in jedem Fall Mehrausgaben von weniger als Fr. 40'000.-, Bei Mehrausgaben über Fr. 40'000.- muss die Gemeindeversammlung einen Zusatzkredit bewilligen.

Rapport da revisiun cumissiun da gestiun

Revisionsbericht GPK

RAPPORT E PROPOSTA DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN

Tenor la constituziun communal e la lescha da vischnauncas dil cantun Grischun ha la cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

- survegliar las activitads dalla suprastanza communal e dall'administraziun communal duront igl onn da gestiun 2020;
- incumbensau la firma ADDISSA SA cun la revisiun;
- planisau la revisiun digl onn da gestiun 2020 ensemen cun la firma ADDISSA SA;
- analisau e discutau il resultat cun la societad fiduziara incumbensada.

La cumissiun da gestiun ha saviu prender envesta dils protocols, dils cudischs e dallas quittanzas. La suprastanza communal e l'administraziun communal han dau tut ils sclariments necessaris.

Sin fundament dils resultats da nossas examinaziuns proponin nus per mauns dalla radunonza communal:

- d'approbar il quen annual presents;
- da dar descarga all'autorità ed al contabilist responsabels engraziand ad els per lur lavur cunscienzusa.

Falera, ils 12 da mars 2021

La cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

Gian Arpagaus
Kristin Bonderer
Helena Cathomen Huonder

BERICHT UND ANTRAG DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera hat gemäss Gemeindeverfassung und kantonalem Gemeindegesetz

- die Tätigkeiten des Gemeindevorstandes und der Gemeindeverwaltung im Rechnungsjahr 2020 überwacht;
- die Firma ADDISSA AG als Revisionsexperte betraut;
- zusammen mit der Firma ADDISSA AG die Revision des Rechnungsjahres 2020 geplant;
- das Ergebnis mit der beauftragten Treuhandgesellschaft analysiert und besprochen.

Die Geschäftsprüfungskommission erhielt Einsicht in Protokolle, Bücher und Belege. Die erforderlichen Auskünfte wurden vom Gemeindevorstand und der Gemeindeverwaltung umfassend erteilt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen beantragen wir zu Händen der Gemeindeversammlung:

- die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen;
- der verantwortlichen Behörde und dem Rechnungsführer unter Verdankung ihrer pflichtgetreuen Arbeit Entlastung zu erteilen.

Falera, 12. März 2021

Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera

*Gian Arpagaus
Kristin Bonderer
Helena Cathomen Huonder*

Rapport da revisiun ADDISSA SA

Revisionsbericht ADDISSA AG

RAPPORT DIL POST DA REVISIUN DAVART IL QUEN ANNUAL 2020

Sco post da revisiun havein nus giu l'incumbensa d'examinar il quen annual aschuntau dalla vischnaunca da Falera. Quel consista dalla bilanza, dil quen da gudogn e sperdita, dil quen d'investiziun, dil quen dalla circulaziun da daners e dall'annexa per igl onn da gestiun ch'ei vegnius terminaus ils 31 da december 2020.

Responsabladad dalla suprastonza communal

La suprastonza communal ei responsabla per la cumpilaziun dil quen observond las prescripziuns legalas cantunalas e communalas. Quella responsabladad cumpeggia la concepziun, l'implementaziun ed il manteniment d'in sistem da controlla intern per cumpilar in quen annual ch'ei libers d'indicaziuns fallidas essenzialas sco consequenza da surpassaments ni da sbagls. Ultra da quei ha la suprastonza communal d'applicar metodos da contabilitad adequatas e da far schazegiadas commensuradas.

Responsabladad dil post da revisiun

Nus havein l'incumbensa e la responsabladad da presentar a basa da nossa examinaziun in giudicament davart il quen annual. Nus havein examinau quel observond las prescripziuns legalas e la raccomandaziun svizra da revisiun 60 «controlla e rapport dil revisur d'in quen communal». Tenor quella raccomandaziun da revisiun havein nus da risguardar las directivas da cumpurtament professunalas e planisar e realisar l'examinaziun aschia che nus savein giudicar cun ina segirtad sufficienta, schebein il quen annual cuntegn neginas indicaziuns fallidas essenzialas.

In'examinaziun cumpeggia las controllas necessarias per survegnir cumprovas concernent las decisiuns essenzialas da valetaziun e las ulteriuras indicaziuns cuntenidas el quen annual. Davart il gener dallas controllas decida il revisur conform a ses duers. Quei includa ina valetaziun dallas rescas d'indicaziuns fallidas essenzialas en consequenza da surpassaments ni da sbagls. Giudicond quellas rescas risguarda il revisur il sistem da controlla intern – aschilunsch che quel ei impurtonts per la cumpilaziun dil quen annual – per fixar las controllas corrispudentas, denton buca per giudicar l'efficacitad dil sistem da controlla intern. L'examinaziun cumpeggia ultra da quei il giudicament dalla commensurabladad

BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR JAHRESRECHNUNG 2020

Als Revisionsstelle haben wir auftragsgemäss die beiliegende Jahresrechnung der Gemeinde Falera, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Gemeindevorstandes

Der Gemeindevorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeindevorstand für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 «Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeindefinanzrechnung» vorgenommen. Nach diesem Prüfungshinweis haben wir die beruflichen Verhaltensanforderungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für

Rapport da revisiun ADDISSA SA

Revisionsbericht ADDISSA AG

dallas metodus da contabilitad applicadas, dalla plausibilitad dallas schazegiadas sco era in'appreziaziun dalla presentaziun generala dil quen annual. Nus essan dall'opiniun che nossas cumprovas da controlla fuormien ina basa sufficienta ed adequata per nies giudicament.

Giudicament dalla controlla

Tenor nies giudicament corrispunda il quen annual per igl onn da gestiun terminaus ils 31 da december 2020 allas prescripziuns legalas cantunalas e communalas.

Rapportaziun sin fundament d'ulteriuras prescripziuns legalas

Nus confirmein che nus ademplin las pretensiuns concernent la lescha federala davart l'admissiun e la survigilanza dils revisurs, las enconuschientschas professionalas e l'indipendenza tenor las prescripziuns legalas e ch'ei exista negins fatgs incumpatibels cun nossa independenza.

Nus recumandain d'approbar il quen annual present.

Glion, ils 12 da mars 2021

ADDISSA AG

Jakob Cabernard
expert da revisiun

Marcus Holderegger
expert da revisiun
revisur directiv

die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG), die Fachkunde und die Unabhängigkeit gemäss den gesetzlichen Vorschriften erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

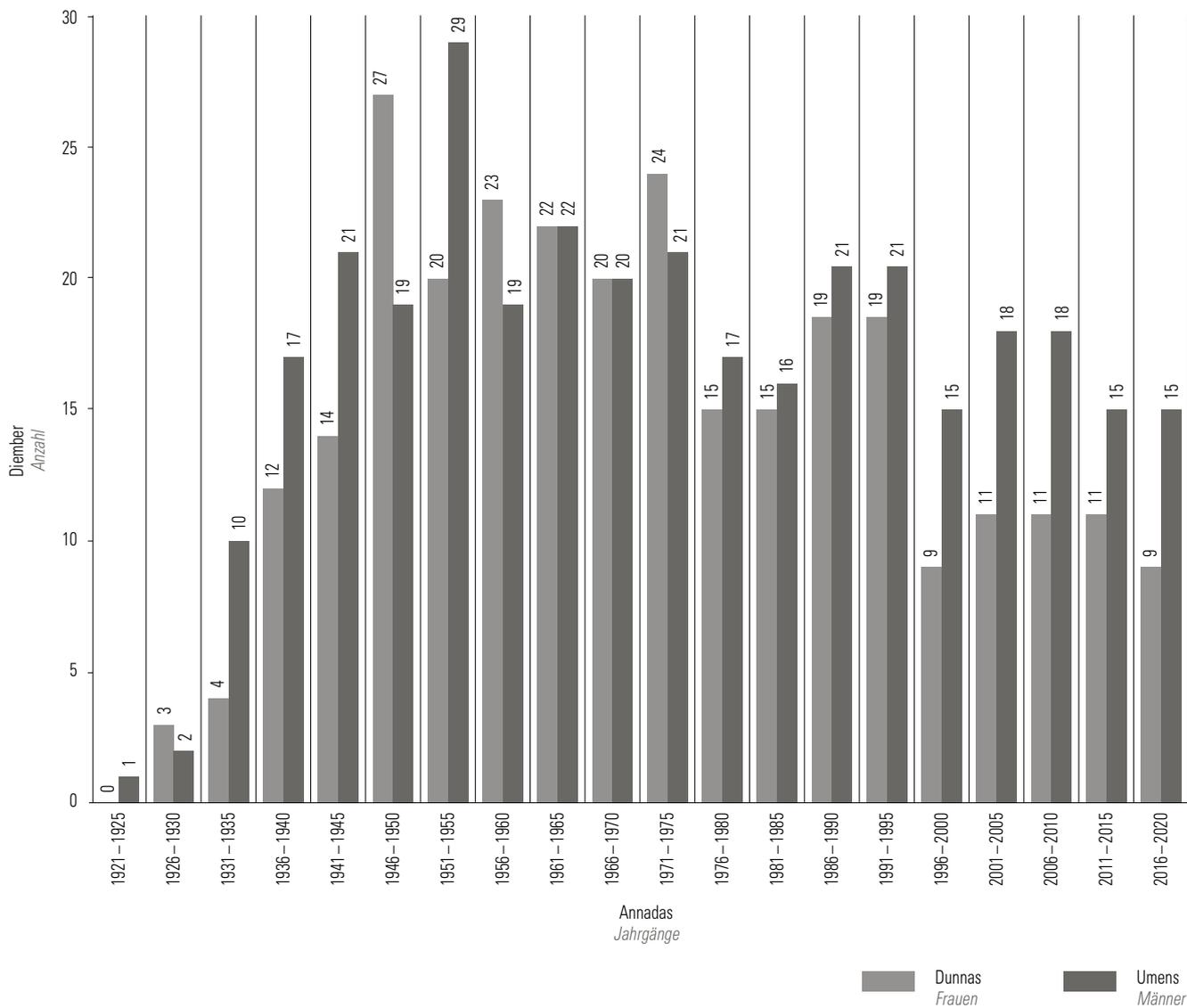
Ilanz, 12. März 2021

ADDISSA AG

Jakob Cabernard
Revisionsexperte

Marcus Holderegger
Revisionsexperte
Leitender Revisor

Structura da vegliadetgna pils 31-12-2020 Altersstruktur 31.12.2020



Statisticas

Statistiken

Statistica da habitonts pils 31-12-2020

	dunnas	umens	total
Svizzers/Svizzras	260	291	551
Jasters/Jastras			
– cun domicil	9	14	23
– cun dimora annuala	19	32	51
Total	288	337	625
Confessiuns:			
catolic-roman			497
evangelic-reformau			65
autras/senza confessiun			63
Lungatgs:			
romontsch			371
tudestg			212
auters			42

Einwohnerstatistik 31.12.2020

	Frauen	Männer	Total
Schweizer/-innen	260	291	551
Ausländer/-innen			
– mit Niederlassung	9	14	23
– mit Jahresaufenthalt	19	32	51
Total	288	337	625
Konfessionen:			
Römisch-katholisch			497
Evangelisch-reformiert			65
Andere/Konfessionslos			63
Sprachen:			
Romontsch			371
Deutsch			212
Andere			42

Vischnaunca Falera | Via Principala 45c | CH-7153 Falera
Telefon +41 81 921 35 15 | Telefax +41 81 921 41 31 | info@falera.net | www.falera.net